

# **Estudio para Recopilación de Datos sobre el Desarrollo de Recursos Humanos y Formación Profesional de Jóvenes Nikkei en Japón**

## **Informe final**

**Diciembre de 2024**

**Agencia de Cooperación Internacional de Japón  
Centro de Yokohama**

**International Development Center of Japan Inc. (IDCJ)**

YIC
JR
24-007

## Índice

1. Descripción general del estudio	
1.1 Antecedentes y propósito del estudio.....	1
1.2 Procedimiento metodológico del estudio.....	1
1.3 Muestra del estudio.....	1
1.4 Duración del estudio .....	2
1.5 Metodología y aspectos analizados .....	2
1.6 Estructura organizacional del estudio.....	2
1.7 Limitaciones del estudio .....	2
2. Organización de los resultados de las entrevistas del estudio.....	3
2.1 Descripción general y atributos de los entrevistados.....	3
2.2 Organización de los resultados de las entrevistas.....	3
3. Evaluación de los resultados de las entrevistas del estudio .....	8
3.1 Vida académica.....	8
3.2 Comunidad y entorno familiar.....	11
3.3 Adquisición de idiomas (japonés, lengua materna, etc.).....	17
3.4 Desarrollo profesional.....	18
4. Resumen:Hechos que fueron barreras para el desarrollo profesional y factores que ayudaron a superarlas.....	22
4.1 Hechos que fueron barreras para el desarrollo profesional y factores que ayudaron a superarlas .....	23
5. Recomendaciones - Expectativas en materia de educación y apoyo a niños con raíces extranjeras -.....	30
5.1 Vida académica .....	30
5.2 Comunidad y entorno familiar.....	32
5.3 Adquisición de idiomas (japonés, lengua materna, etc.).....	32
5.4 Desarrollo profesional.....	33

# 1. Descripción general del estudio

## 1.1 Antecedentes y propósito del estudio

En Japón, residen aproximadamente 270 000 personas *nikkei*<sup>1</sup>, principalmente originarias de América del Sur, lo que representa el 9 % de la población extranjera en el país<sup>2</sup>. A finales de la década de 1980, el número de *nikkei* de países como Brasil y Perú que viajaron a Japón para realizar “trabajos temporales” comenzó a aumentar considerablemente, fenómeno que se intensificó tras la reforma de la Ley de Inmigración en 1990, permitiendo a los descendientes de hasta la 3.<sup>a</sup> generación obtener la condición de “residentes de largo plazo”<sup>3</sup>. Aunque la crisis financiera de 2008 provocó un incremento en el retorno de trabajadores *nikkei* con empleos temporales a sus países de origen, aquellos que decidieron quedarse en Japón pasaron de un modelo de trabajo migrante a uno de residencia de largo plazo<sup>4</sup>. En este contexto, creció también el número de hijos de *nikkei* de América Latina en Japón, quienes enfrentaron desafíos significativos en el sistema educativo, como el acceso a estudios superiores y las decisiones sobre sus trayectorias profesionales, además del aprendizaje del idioma japonés, la mejora en sus logros académicos y la formación de su identidad. Al mismo tiempo, ha incrementado el número de jóvenes *nikkei* que, superando dichos desafíos, han logrado abrirse camino y alcanzar el éxito en sus vidas.

Se prevé que la cantidad de niños con raíces extranjeras, incluyendo los *nikkei*, continúe aumentando<sup>56</sup> en Japón, subrayando de este modo la creciente necesidad de mejorar su entorno educativo y diversificar las trayectorias profesionales disponibles. El presente estudio tiene como objetivo investigar el proceso de toma de decisiones sobre trayectorias y empleo a través de entrevistas con jóvenes *nikkei* destacados en diversos campos en Japón, así como analizar los factores que influyen en su desarrollo profesional, analizar los factores clave en la construcción de sus trayectorias profesionales y formular recomendaciones que permitan inspirar y apoyar a los niños *nikkei* y con raíces extranjeras en Japón para alcanzar sus sueños.

## 1.2 Procedimiento metodológico del estudio

Primero, se llevaron a cabo un estudio de documentos y entrevistas preliminares con el objetivo de entender la situación actual y, posteriormente, se condujeron entrevistas con 38 jóvenes *nikkei* de América Latina, cuyos resultados se sistematizaron y analizaron para elaborar propuestas. Para el diseño de las entrevistas de estudio, la sistematización de los datos, el análisis y la elaboración de propuestas, se contó con el apoyo de un comité compuesto por 5 expertos, quienes aportaron recomendaciones específicas en reuniones deliberativas. Además, antes de finalizar las propuestas, se organizó un foro de discusión a pequeña escala, que incluyó a los entrevistados, representantes del ámbito escolar y organizaciones de apoyo, cuyas aportaciones se integraron en el proceso de elaboración de las propuestas.

## 1.3 Muestra del estudio

El estudio se centró en 38 personas *nikkei* de América Latina, de entre 20 y 45 años, que habían asistido a una escuela en Japón (escuela primaria, escuela secundaria inferior o escuela secundaria superior) o se hayan graduado de una de estas instituciones y actualmente residan en Japón. De acuerdo con el propósito del presente estudio, se seleccionaron los participantes considerando diversos criterios, para equilibrar las profesiones y mostrar ejemplos representativos de elecciones de carrera y trayectorias profesionales. Los criterios de selección del estudio incluyeron género (femenino, masculino, no binario), edad (de 20 a 45 años), los países de origen (países de América Latina), las ocupaciones (empleos formales, profesionales

---

<sup>1</sup>Conforme a lo señalado por la Asociación de Nikkei en el Extranjero, los *nikkei* en el extranjero se definen como “personas que han emigrado desde Japón con el objetivo de residir permanentemente en otro país, así como sus descendientes de 2.<sup>a</sup>, 3.<sup>a</sup>, 4.<sup>a</sup> generación, entre otros, independientemente de su nacionalidad o si son de origen mixto”. <https://jadesas.or.jp/jp/about/about04/>

<sup>2</sup>Se estima que en América Latina hay aproximadamente 200 000 *nikkei* con nacionalidad brasileña, 48 000 con nacionalidad peruana, 6000 bolivianos, 3000 argentinos y 2000 paraguayos. <https://discovernikkei.org/ja/journal/2021/11/15/nikkei-latino/>

<sup>3</sup>El estatus migratorio de “residente de largo plazo” en Japón se basa en el estado personal del solicitante y no impone restricciones para trabajar, e inicialmente fue común entre los *nikkei* que desempeñaban trabajos temporales en fábricas.

<sup>4</sup>Sin embargo, a medida que su estancia en Japón se prolonga, muchos *nikkei* optan por cambiar a la condición de “residente permanente”.

<sup>5</sup> "Acerca de los resultados del estudio sobre la situación de aceptación y demás de niños escolares que requieren educación en idioma japonés, ejercicio 2023" (Ministerio de Educación, Cultura, Deportes, Ciencia y Tecnología, agosto de 2024).

<sup>6</sup>Hay 84.930 niños extranjeros matriculados en escuelas primarias públicas en Japón, y el número total, incluidas las escuelas privadas y las escuelas nacionales, es 86.017 (al 2023). (Encuesta escolar básica / Instituciones educativas primarias y secundarias, universidades vocacionales, escuelas varias; encuesta escolar, encuesta de escuelas de educación a distancia (escuela secundaria superior); formulario de encuesta escolar (escuela primaria) para el año fiscal 2023)

especializados, empleos temporales y estudiantes universitarios), las áreas laborales, las principales regiones de crianza en Japón, el nivel educativo alcanzado (escuela secundaria inferior, escuela secundaria superior, instituto de formación vocacional, universidad o cursos de postgrados) y el tipo de institución educativa de procedencia (escuelas públicas japonesas o internacionales), asegurando así una muestra equilibrada y representativa.

#### 1.4 Duración del estudio

De febrero a diciembre de 2024

#### 1.5 Metodología y aspectos analizados

El presente estudio utilizó un enfoque de entrevistas individuales. Los participantes fueron seleccionados mediante el método de muestreo de bola de nieve, que consiste en identificar sujetos adicionales mediante referencias de persona a persona. Para ello, se contó con referencias proporcionadas por entidades como la Asociación de Nikkei en el Extranjero, JICA Yokohama, asociaciones internacionales y OSAL locales, así como docentes y comités de educación consultados previamente. Asimismo, se identificó la existencia de figuras clave que han brindado apoyo continuo y asesoramiento cercano a los niños *nikkei* en temas como la vida académica, el aprendizaje, la elección de trayectoria educativa, el desarrollo profesional, etc. Durante el presente estudio, se entrevistó a cuatro de estas figuras clave para obtener información valiosa sobre los desafíos que enfrentan los niños *nikkei* de América Latina y las estrategias de apoyo adecuadas.

Los principales temas explorados en las entrevistas fueron: ① Circunstancias y motivos de su llegada a Japón, ② Entorno de crianza tras su llegada, ③ Entorno familiar (relación con los padres), ④ Proceso de adquisición de idiomas, ⑤ Experiencias durante la vida académica, ⑥ Relaciones interpersonales en Japón y su país de origen, ⑦ Avance a la educación superior y desarrollo profesional, ⑧ Vínculos con el país de origen, ⑨ Identidad, ⑩ Logros, experiencias felices y actividades favoritas, ⑪ Problemas y desafíos vividos, y ⑫ Personas y redes de apoyo.

#### 1.6 Estructura organizacional del estudio

El presente estudio fue encargado a International Development Center of Japan Co., Ltd.

#### 1.7 Limitaciones del estudio

En el presente estudio, como se mencionó anteriormente, los participantes fueron seleccionados a través de redes de los mismos sujetos o de organizaciones de apoyo, por lo que no se puede considerar que los resultados representen a la totalidad de los *nikkei* de América Latina residentes en Japón. Además, debido a que se trató de un estudio cualitativo basado en entrevistas, los resultados obtenidos no pueden ser procesados de manera estadística ni generalizados, sino que se limitan a identificar tendencias y características específicas. Asimismo, es importante señalar que los participantes abarcaban un rango de edades de entre los 20 y 40 años, y la persona más joven, de 20 años, asistió a la escuela primaria hace más de una década. Esto implica que las políticas de apoyo a los niños de raíces extranjeras han cambiado considerablemente, y el entorno educativo en el pasado no era el mismo que el actual. Teniendo en cuenta dichas limitaciones, la recopilación y el análisis de los datos fueron realizados bajo la premisa de que los participantes eran un grupo limitado.

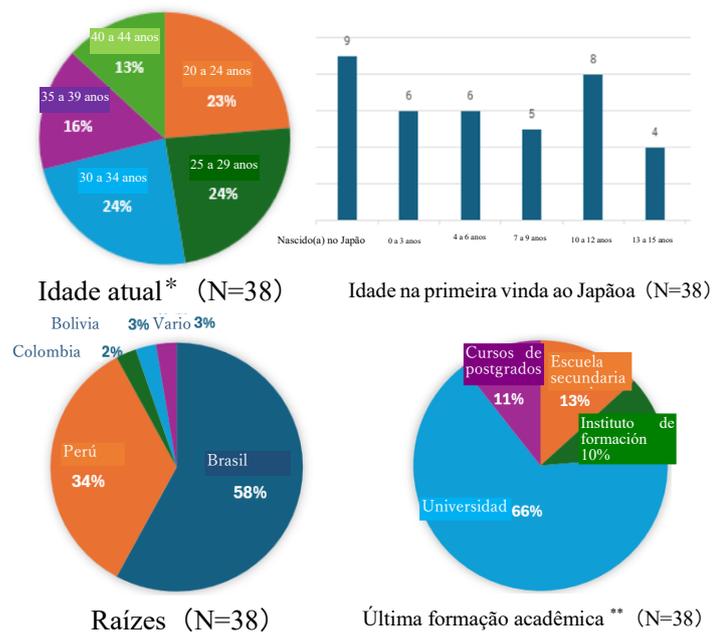
## 2. Organización de los resultados de las entrevistas del estudio

### 2.1 Descripción general y atributos de los entrevistados

Para cumplir con los objetivos del estudio, se seleccionaron jóvenes *nikkei* de América Latina que, al momento del estudio, eran estudiantes o trabajadores. Como se mencionó en las limitaciones del estudio, esta selección no busca representar a toda la población *nikkei*, sino que refleja el perfil de quienes decidieron colaborar en este proyecto.

Las edades actuales y las edades durante la llegada inicial a Japón varían significativamente y predominan aquellos con raíces familiares en Brasil y Perú. En cuanto al nivel educativo, la mayoría de los 38 participantes había completado estudios universitarios.

En cuanto a las ocupaciones, se incluyen la manufactura (ventas, inspección, ingeniería, trabajo en fábricas), compañía de gas (trabajo de oficina), venta de ropa (gerente), seguros (ventas), servicios (ventas en centros de llamadas, publicidad y mercadeo, turismo, producción audiovisual, diseño, recursos humanos), educación (docentes, asistentes educativos, profesores de japonés), medicina y bienestar social (asociaciones de bienestar social, intérprete médico, trabajador de atención certificado, ventas en compañías médicas), emprendimientos (gestión de visas, restaurantes, gimnasios), sector público (embajada), trabajo social (OSAL) y estudiantes universitarios o de postgrado.



\* Idade dos entrevistados quando a pesquisa foi conduzida (março a julho de 2024).  
 \*\*Oito pessoas haviam frequentado uma escola estrangeira nos anos de ensino fundamental 1 e 2 e ensino médio.

### 2.2 Organización de los resultados de las entrevistas del estudio

Las edades en la llegada inicial a Japón de los entrevistados varían. Además, otro aspecto característico de los *nikkei* de América Latina es que algunos regresaron a sus países de origen tras su estancia inicial en Japón y, posteriormente, decidieron regresar a este país. En la siguiente tabla, los 38 participantes se dividieron en 4 grupos, considerando “el momento de llegada a Japón y las experiencias de movilidad entre Japón y su país de origen”. Este análisis permite observar “cómo estas variables han afectado su educación, su actitud hacia el aprendizaje, sus logros académicos, sus habilidades lingüísticas y su trayectoria y desarrollo profesional”.

Impacto en el entorno educativo, la actitud hacia el aprendizaje, los logros académicos, las habilidades lingüísticas y el desarrollo profesional de los 38 entrevistados debido a su “momento de llegada a Japón y las experiencias de movilidad entre Japón y su país de origen” (incluyendo situaciones que representaron barreras)

	① Individuos nacidos en Japón o que llegaron antes de la edad escolar, y con experiencia exclusiva en el sistema educativo japonés	② Individuos que llegaron a Japón durante o después de la escuela primaria y con experiencia exclusiva en el sistema educativo japonés	③ Individuos nacidos en Japón o que llegaron al país y han transitado entre escuelas extranjeras en Japón y el sistema educativo japonés	④ Individuos nacidos en Japón o que, después de llegar al país, regresaron a su nación de origen y posteriormente regresaron a Japón (con experiencia educativa en Japón en una escuela para extranjeros y/o una escuela japonesa)
Antes de llegar a Japón	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sin problemas para mantener conversaciones cotidianas en japonés</li> <li>• La lengua materna se utiliza únicamente en el entorno familiar</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No tenía conocimientos previos de japonés antes de su llegada</li> <li>• Sin problemas para mantener conversaciones cotidianas en su lengua materna</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Carece de conocimientos de japonés o reconoce únicamente algunas palabras</li> <li>• La lengua materna se utiliza en el entorno familiar</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Las experiencias previas a la llegada y las políticas familiares son particulares de cada caso</li> </ul>
Durante la escuela primaria y la escuela secundaria inferior	<p>○ Entorno educativo, actitud hacia el aprendizaje, logros académicos</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Es poco común que se les considere para clases de apoyo individualizado</li> <li>• Experimentan pocas dificultades para establecer amistades</li> <li>• En algunos casos, no entienden por qué no pueden comprender la clase, y piensan que es su culpa, aunque ni ellos ni los maestros lo perciben claramente</li> <li>• Es común que presenten retrasos en la lectura, la escritura y en el aprendizaje del lenguaje académico</li> <li>• Pueden recibir apoyo académico en clases organizadas por OSAL</li> </ul> <p>○ Idioma</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La mayoría de las veces, no tienen inconvenientes para comunicarse en japonés</li> <li>• Al usar su lengua materna únicamente en el entorno familiar, suelen tener un nivel de comprensión “bastante bueno, pero con habilidades limitadas para hablar”</li> <li>• Algunos desarrollan confianza en su capacidad para hablar inglés</li> <li>• Es posible que algunos asistan a clases de apoyo de japonés o en su lengua materna proporcionadas por OSAL</li> </ul> <p>○ Relación con los padres</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Es común que utilicen japonés en la escuela y su lengua materna en su entorno familiar, lo que puede dificultar que compartan problemas escolares, de amistades o preocupaciones propias de la adolescencia debido a barreras lingüísticas</li> <li>• A menudo asumen el rol de intérpretes para sus padres (actividades escolares, trámites oficiales, etc.)</li> </ul>	<p>○ Entorno educativo, actitud hacia el aprendizaje, logros académicos</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Generalmente se les considera para clases de apoyo individualizado</li> <li>• Pueden ser objeto de exclusión u hostigamiento debido a diferencias lingüísticas y culturales, lo que a veces lleva a problemas de ausentismo escolar</li> <li>• Dedicar tiempo al aprendizaje de la cultura y las costumbres japonesas</li> <li>• En algunos casos, no entienden por qué no pueden comprender la clase, y piensan que es su culpa</li> <li>• Las materias que requieren comprensión de conceptos, como lengua japonesa y estudios sociales, suelen ser difíciles</li> <li>• Muchos empiezan a sentirse más competentes en inglés</li> <li>• En caso de llegar a Japón en una edad más avanzada, el aprendizaje de materias puede verse interrumpido durante los primeros 1-2 años de clases de apoyo individualizado, lo que puede tener consecuencias más adelante</li> <li>• Pueden experimentar retrasos en la lectura, la escritura y el aprendizaje del lenguaje académico</li> <li>• Pueden recibir apoyo académico en clases organizadas por OSAL</li> </ul> <p>○ Idioma</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En muchos casos, después de asistir a clases de apoyo individualizado durante 6 meses a 1 año, logran mantener conversaciones cotidianas en japonés</li> </ul> <p>La lengua materna se vuelve difícil de mantener si únicamente se utiliza en su entorno familiar. Si su edad al llegar a Japón es alta, pueden mantener su lengua materna debido a su base lingüística inicial</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Es posible que algunos asistan a clases de apoyo de japonés o en su lengua materna proporcionadas por OSAL</li> </ul> <p>○ Relación con los padres</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Es común que utilicen japonés en la escuela y su lengua materna en su entorno familiar, lo que puede dificultar que compartan problemas escolares, de amistades o preocupaciones propias de la adolescencia debido a barreras lingüísticas</li> <li>• A menudo asumen el rol de intérpretes para sus padres (actividades escolares, trámites oficiales, etc.)</li> </ul>	<p>○ Entorno educativo, actitud hacia el aprendizaje, logros académicos</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En las escuelas para extranjeros, algunos estudiantes mencionan que, al pasar tiempo con amigos y maestros <i>nikkei</i> de América Latina, la sensación de estar en Japón es insuficiente</li> <li>• Las escuelas para extranjeros suelen ser pequeñas y con un número reducido de estudiantes</li> <li>• Existen casos en los que los estudiantes se trasladan de una escuela para extranjeros a una escuela primaria pública japonesa durante el curso</li> <li>• Las oportunidades de orientación profesional son limitadas en las escuelas para extranjeros</li> <li>• Muchos estudiantes afirman que la calidad educativa en las escuelas para extranjeros es inferior a la de sus países de origen o a la de las escuelas públicas japonesas, lo que dificulta su avance a la educación superior</li> <li>• Las escuelas para extranjeros fomentan actividades relacionadas con la cultura y los eventos nacionales de sus países de origen, pero no cuentan con actividades típicas de Japón, como actividades de clubes o fiestas deportivas</li> <li>• Algunas escuelas para extranjeros ofrecen oportunidades para experimentar aspectos de la cultura japonesa</li> </ul> <p>○ Idioma</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Las clases de japonés en escuelas para extranjeros son poco frecuentes y de bajo nivel</li> <li>• En las escuelas para extranjeros, todas las materias se imparten en la lengua materna de los estudiantes</li> <li>• La lengua materna suele ser predominante mientras los estudiantes están matriculados en las escuelas para extranjeros</li> </ul> <p>○ Relación con los padres</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Al trasladarse de una escuela para extranjeros a una escuela japonesa, las barreras lingüísticas pueden dificultar que los estudiantes hablen con sus padres sobre sus estudios, amistades o problemas propios de la adolescencia</li> <li>• A menudo asumen el rol de intérpretes para sus padres (actividades escolares, trámites oficiales, etc.)</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Las conexiones dentro de la comunidad étnica son más fuertes que en ①, ② y ④</li> </ul>	<p>[Cuando los estudiantes regresan a su país de origen tras haber asistido a la escuela primaria o secundaria inferior en Japón]</p> <p>○ Entorno educativo, actitud hacia el aprendizaje, logros académicos</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Existe la posibilidad de que los estudiantes sean matriculados en un grado inferior al correspondiente en el sistema educativo de su país de origen</li> </ul> <p>○ Idioma</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si regresan a su país de origen durante la infancia, pueden llegar a olvidar el idioma japonés</li> </ul> <p>[Cuando los estudiantes regresan a Japón tras haber asistido a la educación primaria o secundaria inferior en su país de origen]</p> <p>○ Entorno educativo, actitud hacia el aprendizaje, logros académicos</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los estudiantes que se trasladan desde Japón a su país de origen durante la escuela primaria suelen adaptarse con relativa facilidad al idioma, al sistema escolar y a las relaciones de amistad en ese entorno. Sin embargo, al regresar a Japón, enfrentan la pérdida de amistades y el impacto emocional derivado de los cambios en su vida</li> <li>• Después de su regreso a Japón, adaptarse nuevamente a la escuela, al aprendizaje y a la vida en Japón puede resultar especialmente difícil</li> <li>• Pueden recibir apoyo académico en clases organizadas por OSAL</li> </ul> <p>○ Idioma</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Después de regresar a Japón, la adquisición del idioma japonés puede representar un desafío mayor, lo que lleva a los estudiantes a recibir clases de apoyo individualizado para reforzar sus habilidades de lectura y escritura en japonés (= similar a ②)</li> <li>• Es posible que algunos asistan a clases de apoyo de japonés o en su lengua materna proporcionadas por OSAL</li> </ul> <p>○ Relación con los padres</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando el idioma utilizado en la escuela y en el entorno familiar son diferentes, pueden enfrentar dificultades para comunicar a sus padres preocupaciones relacionadas con sus estudios, amistades o problemas típicos de la adolescencia</li> <li>• A menudo asumen el rol de intérpretes para sus padres (actividades escolares, trámites oficiales, etc.)</li> </ul>
Acceso a la escuela secundaria superior	<p>○ Trayectoria educativa</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Muchos consideran continuar sus estudios en una escuela secundaria superior japonesa (reconocen desde temprano que permanecerán en Japón por un tiempo prolongado)</li> <li>• Algunos optan por ingresar a programas especializados en estudios internacionales o en inglés</li> </ul>	<p>○ Trayectoria educativa</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Muchos estudiantes consideran la posibilidad de ingresar a una escuela secundaria superior japonesa</li> <li>• Algunos deciden no acceder a la escuela secundaria superior debido a la falta de información</li> <li>• Un número significativo de estudiantes opta por</li> </ul>	<p>○ Trayectoria educativa</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se considera la posibilidad de ingresar a una escuela secundaria superior en Japón</li> <li>• Algunos estudiantes tienen como objetivo ingresar a una escuela secundaria superior en su país de origen con la intención de acceder a una universidad local</li> </ul>	<p>○ Trayectoria educativa</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En muchos casos, los estudiantes desean acceder a la educación superior en el país donde asistieron a la escuela secundaria inferior</li> <li>• Por otro lado, algunos estudiantes, acostumbrados a cambiar de país, consideran asistir a la escuela secundaria superior en</li> </ul>

	① Individuos nacidos en Japón o que llegaron antes de la edad escolar, y con experiencia exclusiva en el sistema educativo japonés	② Individuos que llegaron a Japón durante o después de la escuela primaria y con experiencia exclusiva en el sistema educativo japonés	③ Individuos nacidos en Japón o que llegaron al país y han transitado entre escuelas extranjeras en Japón y el sistema educativo japonés	④ Individuos nacidos en Japón o que, después de llegar al país, regresaron a su nación de origen y posteriormente regresaron a Japón (con experiencia educativa en Japón en una escuela para extranjeros y/o una escuela japonesa)
	<p>○ Barreras</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los padres suelen carecer de información suficiente sobre las opciones disponibles para continuar con la educación superior</li> <li>• Las limitaciones económicas reducen las elecciones disponibles</li> <li>• No se puede hacer uso de las plazas reservadas para estudiantes extranjeros</li> <li>• La capacidad académica y el nivel de dominio del japonés necesarios para las pruebas de admisión a escuelas secundarias superiores japonesas son insuficientes, lo que limita las opciones de dicho examen</li> </ul>	<p>programas especializados en estudios internacionales o de inglés</p> <p>○ Barreras:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los padres suelen carecer de información suficiente sobre las opciones disponibles para continuar con la educación superior</li> <li>• Las limitaciones económicas reducen las elecciones disponibles</li> <li>• Dependiendo de la edad en la llegada inicial a Japón, es posible acceder a plazas reservadas para estudiantes extranjeros</li> <li>• La capacidad académica y el nivel de dominio del japonés requerido para las pruebas de admisión a escuelas secundarias superiores japonesas son insuficientes, lo cual limita las opciones y lleva a algunos estudiantes a elegir programas de escuela nocturna o a distancia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Otros enfrentan dificultades con sus capacidades académicas o de acceso a información para trasladarse a una escuela secundaria superior japonesa, lo que les lleva a optar por continuar en escuelas para extranjeros</li> </ul> <p>○ Barreras:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Algunos gobiernos locales no permiten que los estudiantes pasen de escuelas extranjeras a escuelas secundarias superiores japonesas</li> <li>• La insuficiencia de la capacidad académica o del nivel de japonés necesario para las pruebas de admisión dificulta el ingreso a escuelas secundarias superiores</li> <li>• Algunos renuncian a la idea de acceder a una escuela secundaria superior japonesa y, mientras asisten a escuelas para extranjeros, se preparan para continuar en universidades o institutos de formación vocacional</li> </ul>	<p>un país diferente al que vivieron durante la escuela primaria y secundaria inferior (※por motivos como el fútbol u otras actividades)</p> <p>○ Barreras:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aunque contemplan acceder a una escuela secundaria superior en Japón, algunos deben optar por estudiar en su país de origen debido a circunstancias familiares</li> <li>• A pesar de tener en mente continuar sus estudios en una escuela secundaria superior en su país de origen, algunos deben decidir entre estudiar en Japón o ingresar al mercado laboral según las directrices de sus padres</li> </ul>
Durante la escuela secundaria superior	<p>○ Entorno educativo, actitud hacia el aprendizaje, logros académicos</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Acceder a una escuela secundaria superior acorde con su capacidad académica hace que disfruten aprendiendo y mejoren tanto la actitud hacia el aprendizaje como los logros académico</li> <li>• Algunos estudiantes perciben que los estudios en las escuelas secundarias superiores se volvieron complicados</li> <li>• Pueden recibir apoyo académico en clases organizadas por OSAL</li> <li>• Las normas sociales y las costumbres culturales japonesas que no se aprenden de los padres son adquiridas a través de amigos, actividades de clubes o empleos a tiempo parcial</li> </ul> <p>○ Idioma</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ya no se perciben problemas con las conversaciones cotidianas</li> <li>• Las opiniones están divididas entre quienes no tienen dificultades con el lenguaje académico y quienes consideran que sí existen dificultades</li> <li>• La lengua materna se utiliza únicamente en el entorno familiar, con habilidades limitadas para escuchar y hablar, y el vocabulario es limitado</li> </ul>	<p>○ Entorno educativo, actitud hacia el aprendizaje, logros académicos</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Acceder a una escuela secundaria superior acorde con su capacidad académica hace que disfruten aprendiendo y mejoren tanto la actitud hacia el aprendizaje como los logros académico</li> <li>• Algunos estudiantes perciben que los estudios en las escuelas secundarias superiores se volvieron complicados</li> <li>• Muchos se sienten competentes en el aprendizaje del inglés</li> <li>• Algunos enfrentan dificultades debido a lagunas en su educación durante la escuela primaria y secundaria inferior</li> <li>• Pueden recibir apoyo académico en clases organizadas por OSAL</li> <li>• Las normas sociales y las costumbres culturales japonesas que no se aprenden de los padres son adquiridas a través de amigos, actividades de clubes o empleos a tiempo parcial</li> </ul> <p>○ Idioma</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se alcanza un nivel de dominio del japonés suficiente para mantener conversaciones cotidianas y desenvolverse en la vida académica sin dificultades</li> <li>• Las opiniones están divididas entre quienes no tienen dificultades con el lenguaje académico y quienes consideran que sí existen dificultades</li> <li>• Cuando la lengua materna se utiliza únicamente en el entorno familiar, puede resultar difícil mantenerla; sin embargo, quienes llegaron a Japón a una edad más avanzada suelen percibir su lengua materna como una fortaleza</li> </ul>	<p>[Cuando se cursa la escuela secundaria superior en una escuela para extranjeros]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Igual que en la escuela primaria y secundaria inferior</li> </ul> <p>[Cuando se ingresa por primera vez a una escuela para extranjeros desde la escuela secundaria superior]</p> <p>○ Entorno educativo, actitud hacia el aprendizaje, logros académicos</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Puede haber dificultades de adaptación, debido a las diferencias con las escuelas del país de origen</li> <li>• Algunos estudiantes pueden experimentar un choque debido a las diferencias con las escuelas de su país de origen (el reducido tamaño y el bajo nivel de enseñanza en su lengua materna), lo que puede llevar a la pérdida de motivación para estudiar</li> <li>• Es posible que algunos se sientan preocupados por las diferencias con las escuelas de su país de origen y teman que afecte su futuro</li> </ul> <p>○ Idioma</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En algunos casos, se esfuerzan por aprender japonés a través de clases de japonés en OSAL o empleos a tiempo parcial</li> <li>• No tienen problema con su lengua materna</li> </ul>	<p>○ Entorno educativo, actitud hacia el aprendizaje, logros académicos</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Puede producirse un esfuerzo por superar las dificultades emocionales generadas por cambios significativos en el entorno, debido al regreso a Japón o la migración por motivos familiares, así como cambios en el sistema educativo, produciendo una sensación de crisis respecto al futuro y a la motivación para mejorar las habilidades lingüísticas y académicas necesarias en tal momento</li> <li>• Aunque algunos tuvieron dificultades para adaptarse a las escuelas japonesas durante la escuela primaria y secundaria inferior, incluso llegando a ser estudiantes con ausentismo, al llegar a la escuela secundaria superior lograron ingresar a una escuela que se ajustaba a su capacidad académica, haciendo que el aprendizaje fuera más agradable y, como resultado, mejorando su actitud hacia el aprendizaje y sus logros académicos</li> </ul> <p>○ Idioma</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Puede producirse un esfuerzo por superar las dificultades emocionales generadas por cambios significativos en el entorno, debido al regreso a Japón o la migración por motivos familiares, así como cambios en el sistema educativo, produciendo una sensación de crisis respecto al futuro y a la motivación para mejorar las habilidades lingüísticas y académicas necesarias en tal momento</li> </ul>
Trayectoria después la escuela secundaria superior	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Muchos estudiantes consideran acceso a la universidad en Japón</li> <li>• También hay quienes buscan empleo después de graduarse de la escuela secundaria superior</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Muchos estudiantes consideran acceso a la universidad en Japón</li> <li>• También hay quienes buscan empleo después de graduarse de la escuela secundaria superior</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Institutos de formación vocacional japoneses</li> <li>• Un año de espera + trabajo a tiempo parcial en preparación para la admisión a universidades japonesas</li> <li>• Estudios en universidades del país de origen o en un tercer país</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quienes han cursado la escuela secundaria superior en Japón suelen desear trabajar o acceder a la universidad en Japón</li> <li>• Quienes han cursado la escuela secundaria superior en su país de origen suelen desear ingresar a un instituto de formación vocacional o universidad en su país, aunque algunos planean también ingresar a una universidad en Japón, pero primero optan por continuar sus estudios en una universidad de su país de origen</li> </ul>
Barreras para acceder a la	<p>Barreras para acceder a la universidad:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Es difícil acceder a la información de admisión para la universidad</li> </ul>	<p>Barreras para acceder a la universidad:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Es difícil acceder a la información de admisión para la universidad</li> </ul>	<p>Barreras para acceder a la universidad:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>☆ Si ha habido traslado a una escuela pública en Japón durante la escuela primaria o secundaria inferior, las barreras</li> </ul>	<p>Barreras para acceder a la universidad y cómo superarlas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>☆ Si ha habido traslado a una escuela pública en Japón durante la escuela primaria o secundaria inferior, las barreras son las</li> </ul>

	① Individuos nacidos en Japón o que llegaron antes de la edad escolar, y con experiencia exclusiva en el sistema educativo japonés	② Individuos que llegaron a Japón durante o después de la escuela primaria y con experiencia exclusiva en el sistema educativo japonés	③ Individuos nacidos en Japón o que llegaron al país y han transitado entre escuelas extranjeras en Japón y el sistema educativo japonés	④ Individuos nacidos en Japón o que, después de llegar al país, regresaron a su nación de origen y posteriormente regresaron a Japón (con experiencia educativa en Japón en una escuela para extranjeros y/o una escuela japonesa)
universidad y cómo superarlas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Puede que no se pueda pagar la matrícula universitaria debido a dificultades económicas</li> <li>• Las universidades públicas tratan muchas materias en las pruebas de admisión</li> <li>• Las universidades privadas, que tratan menos materias en las pruebas, tienen tasas de matrícula más elevadas</li> <li>• En ocasiones, los padres no pueden apoyar para las pruebas de admisión a la universidad</li> </ul> <p>Cómo superar dichas barreras:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Obtener información de admisión para la universidad a través de las escuelas y OSAL</li> <li>• Aprovechar becas y préstamos educativos (información de OSAL, etc.)</li> <li>• Seleccionar una universidad pública local cercana</li> <li>• Optar por universidades privadas mediante recomendaciones escolares o pruebas de admisión especiales (AO)</li> <li>• Seleccionar una universidad en el extranjero</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Puede que no se pueda pagar la matrícula universitaria debido a dificultades económicas</li> <li>• Las universidades públicas tratan muchas materias en las pruebas de admisión</li> <li>• Las universidades privadas, que tratan menos materias en las pruebas, tienen tasas de matrícula más elevadas</li> <li>• En ocasiones, los padres no pueden apoyar para las pruebas de admisión a la universidad</li> </ul> <p>Cómo superar dichas barreras:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Obtener información de admisión para la universidad a través de las escuelas y OSAL</li> <li>• Aprovechar becas y préstamos educativos (información de OSAL, etc.)</li> <li>• Seleccionar una universidad pública local cercana</li> <li>• Optar por universidades privadas mediante recomendaciones escolares o pruebas de admisión especiales (AO)</li> <li>• Seleccionar una universidad en el extranjero</li> <li>• Tomarse una licencia para trabajar y ahorrar para la matrícula universitaria</li> <li>• Asistir a una universidad a distancia mientras se trabaja en una fábrica</li> <li>• Seleccionar una universidad en el extranjero</li> </ul>	<p>son las mismas que en el caso ②.</p> <p>☆ En otros casos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quienes no han estudiado completamente el plan de estudios japonés o del país de origen, no tienen suficiente idioma ni logros académicos en japonés y tienen dificultades para presentarse a las pruebas de admisión a la universidad deseada</li> <li>• Las pruebas de admisión generales en Japón son difíciles, por lo que algunas universidades ofrecen pruebas de recomendación o pruebas AO</li> <li>• Es difícil obtener información sobre el acceso a la educación superior</li> <li>• Las dificultades económicas pueden limitar las opciones educativas, llevando a estudiar de forma autodidacta</li> </ul> <p>Cómo superar dichas barreras:</p> <p>☆ Si ha habido traslado a una escuela pública en Japón durante la escuela primaria o secundaria inferior, las barreras son las mismas que en el caso ②.</p> <p>☆ En otros casos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Trabajar a medio tiempo o aprobar el examen de competencia en japonés para prepararse mejor</li> <li>• Presentarse a universidades privadas con menos materias en las pruebas de admisión o a universidades públicas que ofrezcan pruebas AO</li> <li>• Acceder a la educación superior en un tercer país donde las pruebas de admisión sean más fáciles y, tras finalizar estudios allí, ingresar a universidades japonesas a través de programas para estudiantes internacionales</li> <li>• Ingresar a una escuela secundaria superior privada en el país de origen con el objetivo de acceder a una universidad allí</li> </ul>	<p>mismas que en el caso ②</p> <p>☆ En otros casos:</p> <p>[Si se regresa a Japón a mitad de la escuela primaria o secundaria inferior en el país de origen]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Admisión a universidad privada mediante recomendación de una escuela designada</li> <li>• Las materias de la prueba de admisión (idioma japonés) se convierten en una barrera, lo que lleva a descartar la opción de la universidad pública. Se obtiene una beca para asistir a una universidad privada, pero debido a dificultades económicas, se transfiere a una universidad pública</li> </ul> <p>[Si se regresa a Japón desde la escuela secundaria superior y se termina la escuela secundaria superior en una escuela para extranjeros]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se desea ingresar a una universidad o instituto de formación vocacional en Japón pero, debido a dificultades, se opta por un instituto de formación vocacional de diseño de moda que no requiere examen de admisión. Después de finalizar la escuela secundaria superior, trabajar durante 1 año a medio tiempo y prepararse para la prueba de competencia en japonés para estar listo tanto en el aspecto académico como financiero</li> </ul> <p>[Si se traslada al país de origen y finaliza la escuela secundaria superior allí]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aunque su verdadero deseo es ingresar a una universidad en Japón, debido al historial educativo, se decide continuar con la educación superior en una universidad en su país de origen</li> </ul>
Durante el tiempo en la universidad o instituto de formación vocacional	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Su mundo se expande, adquiriendo confianza en uno mismo y dándose cuenta de lo que realmente se desea hacer (convivencia multicultural, aprovechar el dominio de dos idiomas, inglés, etc.)</li> <li>• En algunos casos, se trabaja a tiempo parcial o se toma una licencia para ahorrar para la matrícula universitaria, o se aprovechan las becas disponibles</li> <li>• Hay quienes anteriormente recibieron apoyo de OSAL, y pasan a convertirse en quienes brindan apoyo a los demás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Su mundo se expande, adquiriendo confianza en uno mismo y dándose cuenta de lo que realmente se desea hacer (convivencia multicultural, aprovechar el dominio de dos idiomas, inglés, etc.)</li> <li>• En algunos casos, se trabaja a tiempo parcial o se toma una licencia para ahorrar para la matrícula universitaria, o se aprovechan las becas disponibles</li> <li>• Hay quienes anteriormente recibieron apoyo de OSAL, y pasan a convertirse en quienes brindan apoyo a los demás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Con el estudio de idiomas extranjeros, la convivencia multicultural, la comprensión intercultural, etc., es común encontrar a muchas personas con raíces extranjeras, siendo más fácil recibir apoyo de los profesores</li> <li>• Si abandonan la comunidad latinoamericana por primera vez después de la universidad, pueden aprovechar la universidad para mejorar su japonés y construir redes para el futuro</li> <li>• En algunos casos, se estudia en una carrera universitaria en el país de origen donde no se usa principalmente la lengua materna, y se obtiene una certificación como profesor de japonés</li> </ul>	<p>[Si se regresa a Japón a mitad de la escuela primaria o secundaria inferior en el país de origen]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En la universidad, se logra adquirir más confianza en uno mismo que en la escuela secundaria superior</li> <li>• Hay quienes anteriormente recibieron apoyo de OSAL, y pasan a convertirse en quienes brindan apoyo a los demás</li> </ul> <p>[Si se regresa a Japón desde la escuela secundaria superior y se termina la escuela secundaria superior en una escuela para extranjeros]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se obtiene una certificación en un instituto de formación vocacional en Japón, mientras se trabaja a tiempo parcial para mejorar la capacidad de japonés y aprender las reglas para trabajar en Japón</li> </ul> <p>[Si se traslada al país de origen y finaliza la escuela secundaria superior allí]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se realiza una solicitud para estudiar en Japón desde la universidad en el país de origen, tal como se había deseado previamente</li> </ul>
Desarrollo profesional	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Muchos graduados universitarios son contratados como nuevos graduados en muchas ocasiones, mientras que los graduados de la escuela secundaria superior o similar comienzan con trabajos a tiempo parcial o empleos temporales (trabajos en agencias de empleo temporal, trabajo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Muchos graduados universitarios son contratados como nuevos graduados en muchas ocasiones, mientras que los graduados de la escuela secundaria superior o similar comienzan con trabajos a tiempo parcial o empleos temporales (trabajos en agencias de empleo temporal, trabajo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A través de trabajos a tiempo parcial, se adquieren el idioma y la cultura japonesa</li> <li>• Se puede avanzar en el desarrollo profesional utilizando como fortaleza el japonés, el inglés y la lengua materna</li> <li>• En algunos casos, se elige seguir una carrera en diseño</li> </ul>	<p>[Si se regresa a Japón a mitad de la escuela primaria o secundaria inferior en el país de origen]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Trabajar en Japón para ahorrar dinero y continuar los cursos de postgrados en investigación</li> <li>• Comenzar con trabajos a tiempo parcial, trabajo temporal en</li> </ul>

	① Individuos nacidos en Japón o que llegaron antes de la edad escolar, y con experiencia exclusiva en el sistema educativo japonés	② Individuos que llegaron a Japón durante o después de la escuela primaria y con experiencia exclusiva en el sistema educativo japonés	③ Individuos nacidos en Japón o que llegaron al país y han transitado entre escuelas extranjeras en Japón y el sistema educativo japonés	④ Individuos nacidos en Japón o que, después de llegar al país, regresaron a su nación de origen y posteriormente regresaron a Japón (con experiencia educativa en Japón en una escuela para extranjeros y/o una escuela japonesa)
	en fábricas, conductores de camiones, etc.)	en fábricas, conductores de camiones, etc.) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Algunos buscan acceder a la universidad después de haber comenzado a trabajar</li> <li>• En algunos casos, pueden enfrentar dificultades con el cambio de trabajo</li> <li>• Existen casos en los que se comienza como pasante, se pasa a ser empleado indefinido y luego se independizan</li> </ul>	como una forma de complementar las habilidades lingüísticas  [Si se busca empleo en Japón] ☆ Si ha habido traslado a una escuela pública en Japón durante la escuela primaria o secundaria inferior, las barreras son las mismas que en el caso ②. ☆ En otros casos: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Existen dificultades en la búsqueda de empleo, pero también hay quienes logran avanzar a empleos de tiempo completo o independizarse en campos como el diseño</li> </ul> [Si se busca empleo en el país de origen] <ul style="list-style-type: none"> <li>• En algunos casos, se busca trabajar como profesor de japonés, intérprete, etc.</li> </ul> [Si se busca empleo en una organización internacional] <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hay casos en los que se debe renunciar a la idea de postularse al no tener la ciudadanía japonesa</li> <li>• En algunos casos, pueden enfrentar dificultades con el cambio de trabajo</li> <li>• Existen casos en los que se comienza como pasante, se pasa a ser empleado indefinido y luego se independizan</li> </ul>	fábricas y avanzar a empleos de tiempo completo, logrando ascender hasta ser jefe de equipo, y luego pasar a ventas <ul style="list-style-type: none"> <li>• Trasladarse a Brasil para buscar empleo, realizar trabajos a tiempo parcial y, tras obtener empleo fijo, regresar a Japón para continuar los estudios de postgrado al mismo tiempo que se trabaja como profesor de japonés</li> </ul> [Si se regresa a Japón desde la escuela secundaria superior y se termina la escuela secundaria superior en una escuela para extranjeros] <ul style="list-style-type: none"> <li>• Graduarse de un instituto de formación vocacional y luego ingresar como empleado a una compañía de moda</li> </ul> [Si se traslada al país de origen y finaliza la escuela secundaria superior allí] <ul style="list-style-type: none"> <li>• Graduarse de la universidad en el país de origen y luego estudiar en cursos de postgrados en Japón</li> </ul> [Si se traslada al país de origen después de la escuela secundaria superior] <ul style="list-style-type: none"> <li>• Estudiar japonés y la lengua materna, ganar experiencia como traductor/intérprete y en ventas en el país de origen, y luego trabajar en Japón en la industria de recursos humanos para personas con raíces extranjeras</li> </ul> [Si se termina el instituto de formación vocacional en el país de origen después de trasladarse al país de origen] <ul style="list-style-type: none"> <li>• Después de regresar a Japón, trabajar en trabajos temporales en fábricas y luego en compañías, y finalmente emprender un negocio</li> </ul>
Metas a futuro	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Muchos se dedican a trabajos relacionados con la convivencia multicultural y el apoyo a personas de origen latinoamericano, así como a trabajos que sirven de puente entre América del Sur y Japón</li> <li>• También existe un sentimiento común de querer involucrarse en estas áreas si surge la oportunidad En algunos casos, los clientes también pueden ser de ascendencia sudamericana</li> <li>• A pesar de tener habilidades destacadas y una idea clara de lo que quieren hacer, algunos pueden tener dificultades al enfrentar el proceso de “búsqueda de empleo” en Japón, ya que no saben cómo adaptarse a las particularidades del sistema japonés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Muchos se dedican a trabajos relacionados con la convivencia multicultural y el apoyo a personas de origen latinoamericano, así como a trabajos que sirven de puente entre América del Sur y Japón</li> <li>• También existe un sentimiento común de querer involucrarse en estas áreas si surge la oportunidad En algunos casos, los clientes también pueden ser de ascendencia sudamericana</li> <li>• A pesar de tener habilidades destacadas y una idea clara de lo que quieren hacer, algunos pueden tener dificultades al enfrentar el proceso de “búsqueda de empleo” en Japón, ya que no saben cómo adaptarse a las particularidades del sistema japonés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Muchos se dedican a trabajos relacionados con la convivencia multicultural y el apoyo a personas de origen latinoamericano, así como a trabajos que sirven de puente entre América del Sur y Japón</li> <li>• También existe un sentimiento común de querer involucrarse en estas áreas si surge la oportunidad En algunos casos, los clientes también pueden ser de ascendencia sudamericana</li> <li>• Algunos desean también crear libros ilustrados, música o anime que complementen la expresión lingüística, con la intención de inspirar sueños en niños similares a ellos</li> <li>• Hay más personas que no limitan sus opciones laborales a Japón, en comparación con los casos mencionados en los puntos ① y ②</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Muchos se dedican a trabajos relacionados con la convivencia multicultural y el apoyo a personas de origen latinoamericano, así como a trabajos que sirven de puente entre América del Sur y Japón</li> <li>• También existe un sentimiento común de querer involucrarse en estas áreas si surge la oportunidad En algunos casos, los clientes también pueden ser de ascendencia sudamericana</li> <li>• Hay más personas que no limitan sus opciones laborales a Japón, en comparación con los casos mencionados en los puntos ① y ②</li> </ul>

### 3. Evaluación de los resultados de las entrevistas del estudio

Los niños *nikkei* provenientes de América Latina, incluyendo a los entrevistados, reciben apoyo en varios ámbitos de su vida por parte de distintos actores, como en “la vida académica”, “la comunidad local y las OSAL”, “el entorno familiar”, “la adquisición de idiomas” y “la planificación de su carrera profesional”. En el capítulo 3, se clasifican y analizan los retos y barreras que enfrentan en los siguientes aspectos principales: (1) sistema educativo, (2) comunidad y entorno familiar, (3) adquisición de idiomas (japonés, lengua materna etc.) y (4) desarrollo profesional, basándose en las entrevistas realizadas y las opiniones de otros actores relevantes.

#### 3.1 Vida académica

##### 3.1.1 Ingreso o traslado escolar al llegar a Japón

###### (1) Percepciones de los entrevistados al llegar a Japón

Los entrevistados relataron los grandes cambios que enfrentaron al llegar a Japón, como la adaptación a nuevas formas de vida, un idioma distinto, diferencias culturales, vida académica y métodos de aprendizaje. Muchos niños *nikkei* provenientes de América Latina deben mudarse constante entre Japón y su país de origen o dentro de Japón debido a exigencias laborales de sus padres, generando cambios constantes en sus vidas. Aunque varios de los niños *nikkei* nacieron y crecieron en Japón, comparten problemas comunes con otros niños de raíces extranjeras, como barreras lingüísticas, dificultades de aprendizaje y desafíos en su entorno familiar. Además, para aquellos que se trasladan de escuelas internacionales a escuelas públicas japonesas, las diferencias en la diversidad ambiental pueden afectar la vida académica y el aprendizaje. Se compartieron comentarios como: “Si hay algún japonés en el entorno familiar, se suele tener una idea de las costumbres japonesas. Sin embargo, si los padres son brasileños, es habitual que no conozcan tradiciones como la ceremonia de ingreso escolar, ya que en Brasil no existe. Por eso, no es raro escuchar historias de padres e hijos que, al no saber que deben ir bien vestidos, asisten en ropa informal y terminan sintiéndose avergonzados”.

###### (2) Comprensión y apoyo de los docentes hacia los niños

A pesar de la diversidad de circunstancias y realidades de los niños al llegar a Japón, se detectó que algunas escuelas y docentes tendían a agruparlos bajo términos generales como “raíces extranjeras” o “raíces latinoamericanas”. Un entrevistado comentó: “Durante mi presentación cuando entré a la escuela, creo que mi maestro en ese momento dijo que yo no hablaba japonés, y eso generó un tipo de relación jerárquica con mis compañeros, en la que ellos ‘hacían algo por mí’ y yo solo ‘recibía ayuda’. Esa sensación de no poder aportar nada a mis compañeros me hizo sentir como una mala persona”. Además, se observó que el grado de comprensión y apoyo por parte de los docentes y compañeros no solo influye en la adaptación de los niños a la vida escolar y cotidiana, sino también en su actitud hacia el aprendizaje, su motivación y su autoestima. En las entrevistas se relataron casos donde una mayor comprensión por parte de quienes los rodeaban, junto con una buena comunicación hacia ellos, ayudaron a superar el aislamiento, la soledad e incluso el hostigamiento.

###### (3) Oportunidades de sensibilización hacia los niños para el personal educativo

El Comité de Educación de Hamamatsu lleva a cabo sesiones informativas dirigidas a docentes, orientadas a mejorar la comprensión sobre la enseñanza a estudiantes con raíces extranjeras, así como capacitaciones para directores y profesores recién incorporados sobre los programas de apoyo a extranjeros implementados por el municipio. También, en diversas capacitaciones, se ofrecen orientaciones sobre cómo abordar y apoyar a estos niños con raíces extranjeras en el entorno escolar. En la prefectura de Mie, se ha promovido el mensaje de que “la educación de los niños extranjeros es un derecho humano que debe garantizarse”, compartiéndolo en los entornos educativos. Dicho mensaje ha fomentado un cambio cultural donde docentes y ciudadanos perciben estas problemáticas como parte de su responsabilidad. En comunidades con una alta población *nikkei* de América Latina, se han establecido mecanismos, como oportunidades de capacitaciones y mensajes de las autoridades locales, para que los docentes, el personal escolar y las organizaciones de apoyo, incluidas las OSAL, comprendan mejor a estos niños con raíces extranjeras y les ofrezcan una atención más personalizada.

### 3.1.2 Sistema de apoyo en el entorno escolar (orientación de adaptación temprana, clases de apoyo individualizado, etc.)

Al ingresar, trasladarse o cambiarse a escuelas primarias, escuelas secundarias inferiores o escuelas secundarias superiores, los niños que llegan a Japón o provienen de escuelas internacionales reciben una orientación de adaptación temprana y clases de apoyo individualizado para facilitar su adaptación.

#### (1) Orientación de adaptación temprana

En la ciudad de Hamamatsu (prefectura de Shizuoka), se implementa un sistema de apoyo para estudiantes que ingresan, se trasladan o cambian a escuelas primarias, evaluando sus necesidades para la adquisición del idioma japonés mediante la colaboración de instructores de japonés en el aula y el seguimiento del tutor. Si se considera necesario, se proporciona orientación de adaptación temprana en el momento del ingreso a la escuela primaria y clases básicas de japonés posteriormente, incluyendo clases de apoyo individualizado impartidas por docentes y asesores para enseñar tanto el idioma como las asignaturas escolares. Incluso en el caso de los estudiantes que se integran al sistema escolar japonés a partir de la escuela secundaria inferior, se les brinda apoyo en la adaptación a la vida académica, clases intensivas de japonés y tutorías en materias fundamentales, buscando de esta forma garantizar que los estudiantes adquieran la capacidad académica básica necesaria para adaptarse sin dificultades a las clases regulares. En ciudades como Hamamatsu (prefectura de Shizuoka), Toyota (prefectura de Aichi) y Kani (prefectura de Gifu), el programa de orientación de adaptación temprana y las clases de japonés suelen ser gestionados por OSAL. Un entrevistado relató: “En la orientación de adaptación temprana se aprende lo básico, como *hiragana*, *katakana* y operaciones matemáticas simples. También, para ayudarnos a entender la rutina escolar japonesa, caminábamos a una escuela primaria cercana para pasar el almuerzo y convivir en la cancha deportiva. Me sorprendió mucho que en Japón los mismos estudiantes son quienes se encargan de la limpieza”.

#### (2) Clases de apoyo individualizado y aulas internacionales

Las clases de apoyo individualizado o las aulas internacionales no solo brindan apoyo académico y lingüístico, sino también un espacio donde los niños pueden compartir experiencias sobre las diferencias culturales entre Japón y su país de origen, así como sobre los roles que desempeñan en sus entornos familiares y las diferencias entre las familias japonesas y las suyas. Algunos participantes comentaron que podían expresarse libremente en su lengua materna. Se descubrió que les hacía sentirse aceptados: "Sentía que no era una persona ajena a este lugar", y podía permanecer con tranquilidad al sentir que "Mi lengua y cultura materna eran reconocidas y valoradas", y porque tenía la sensación de que "Era un lugar importante para mí". Al mismo tiempo, se debe prestar atención también a los posibles sentimientos de vergüenza al participar en estas clases de apoyo individualizado y al impacto que puedan tener en su aprendizaje de otras materias. Durante las entrevistas se relataron diversas experiencias, como: “Cuando tenía que ir a las clases de apoyo individualizado, la maestra decía en voz alta ‘Vamos al aula de japonés’, y me sentía avergonzado porque todos me despedían con la mano al irme a otro salón”, o “Era bueno en matemáticas, pero en 4.º grado usaron el horario de esa materia para mis clases de japonés, lo cual redujo el tiempo que dedicaba a las matemáticas y, con el tiempo, empecé a tener dificultades en esa materia”.

#### (3) Retrasos en el aprendizaje y en el dominio del lenguaje académico

De acuerdo con los entrevistados, muchos lograron “desenvolverse en conversaciones cotidianas después de asistir a clases de apoyo individualizado durante un periodo de 6 meses a 2 años tras su llegada a Japón”. Sin embargo, varios también destacaron que, “aunque podían mantener conversaciones cotidianas, seguir el ritmo de las clases regulares era muy difícil”, especialmente en materias que requerían habilidades avanzadas de lectura y escritura, como japonés, estudios sociales o aquellas con conceptos abstractos. Un participante expresó: “No entendía lo que decían en japonés, así que me acostumbré a quedarme callado y no participar. Me volví muy pasivo a la hora de estudiar. Al sacar malas calificaciones en los exámenes, pensaba: ‘Debo ser tonto’”. Algunos también señalaron que la falta de aprendizaje en las materias académicas mientras asistían a las clases de apoyo individualizado generó vacíos que les afectaron más adelante.

Las estrategias implementadas por los docentes en las clases regulares resultaban de gran ayuda para los estudiantes. Un entrevistado mencionó: "Mi maestro de la escuela secundaria inferior leía en voz alta el boletín informativo que entregaba a la clase. Así podía escuchar cómo se pronunciaban los *kanji* y aprender su significado, lo que mejoró mucho mi capacidad de lectura y escritura". El apoyo constante de los docentes, adaptado a las fortalezas y debilidades de los alumnos, junto con palabras de aliento, también fue crucial para

mejorar sus logros académicos y ayudarles a considerar opciones educativas futuras.

#### (4) Niños nacidos en Japón o con nacionalidad japonesa que tienden a quedar fuera del apoyo escolar

Los estudiantes nacidos en Japón o con nacionalidad japonesa suelen ser considerados capaces de participar en las clases como cualquier otro niño japonés, lo que puede llevar a que queden fuera del alcance del apoyo escolar. En consecuencia, no reciben el apoyo necesario para superar dificultades o resolver dudas, lo que les priva de oportunidades para mejorar y puede hacer que piensen: “No soy bueno para estudiar”. En una entrevista, un participante comentó: “El aula internacional de mi escuela secundaria inferior estaba destinada a niños que no hablaban japonés, así que no podía entrar. Había cosas que no entendía en clase, y me habría gustado estudiar en un ambiente donde pudiera hacer preguntas o recibir apoyo para repasar, pero me dijeron ‘Tú sabes japonés y el aula internacional ya está muy saturada, así que esfuérzate en las clases regulares’”. Asimismo, en la prefectura de Gifu, durante un diálogo entre un docente a cargo del aula internacional y una OSAL, se comentó: “Los niños nacidos y criados en Japón, pero con raíces extranjeras, suelen presentar bajos logros académicos o dificultades para mejorar sus calificaciones. Sin embargo, esto no se debe a falta de esfuerzo por su parte. ¿No deberíamos buscar maneras de apoyarlos?”.

#### (5) Recursos educativos y redes escolares

Las clases de apoyo individualizado dependen, en gran medida, del compromiso, entusiasmo y habilidades de los docentes asignados. Un docente responsable de un aula internacional en una escuela primaria de la ciudad de Fujisawa (prefectura de Kanagawa), señaló: “Son escasos los materiales disponibles en varios idiomas, por lo que he tenido que crear una cantidad considerable de recursos por mi cuenta para adaptarlos a cada estudiante”. Debido a que no es posible desarrollar estos materiales durante las horas de clase en el aula internacional, el docente recurre a su tiempo libre y los elabora gracias a su dedicación personal, competencias profesionales y en colaboración con el personal docente y administrativo. No obstante, no es sostenible exigir este nivel de esfuerzo a cada docente de manera individual. Ante el incremento constante de estudiantes de raíces extranjeras y los recursos de apoyo limitados, las entrevistas con docentes de aulas internacionales han verificado la necesidad de asegurar recursos materiales y humanos, así como de promover la creación de redes entre escuelas y dentro de ellas. En la ciudad de Fujisawa, por ejemplo, se realiza mensualmente una reunión de contacto para las aulas internacionales, donde los materiales didácticos creados en cada escuela se comparten en una carpeta común destinada a los docentes de dichas aulas en la ciudad.

### 3.1.3 Comunicación de las escuelas con el entorno familiar

La información que las escuelas transmiten al entorno familiar se organiza en tres áreas principales: “Preparativos para el ingreso escolar”, “Vida académica, clases y eventos” y “Orientación para continuar con la educación superior”. En particular, la comunicación relacionada con la transición para acceder a la escuela secundaria superior es crucial para la planificación del desarrollo profesional de los estudiantes. Muchos padres de niños con raíces extranjeras no han cursado estudios en Japón, lo que significa que carecen de conocimiento previo sobre el sistema educativo japonés o que no están familiarizados con los documentos en japonés. Por lo tanto, si la información proporcionada por las escuelas está disponible únicamente en japonés, existe el riesgo de que no sea entendida de manera precisa o adecuada. Esta falta de acceso a información clara y precisa puede provocar que los estudiantes con raíces extranjeras enfrenten desventajas académicas, como un inicio tardío o una integración incompleta al sistema escolar japonés. En consecuencia, las dificultades para acceder a la información afectan directamente la capacidad de los estudiantes para adaptarse a su nuevo entorno escolar, ya sea después de su llegada a Japón o su traslado desde una escuela internacional, debido a que necesitan adaptarse al entorno escolar japonés. En algunos casos, especialmente en comunidades con una alta densidad de población extranjera, las escuelas han implementado la traducción de documentos y han incorporado intérpretes o asistentes en lengua materna, permitiendo que la comunicación con los padres sea más accesible, comprensible y efectiva.

### 3.1.4 Compartir información al conectar niveles educativos: Comité de Educación → Escuela primaria y secundaria inferior, Escuela primaria → Escuela secundaria inferior, Escuela secundaria inferior → Escuela secundaria superior

La situación de los estudiantes con raíces extranjeras no puede comprenderse únicamente a partir de sus nacionalidades o sus nombres. Por esta razón, el intercambio efectivo de información entre docentes, el Comité de Educación y las escuelas, así como entre niveles educativos (escuela primaria a escuela secundaria

inferior y escuela secundaria inferior a escuela secundaria superior), resulta fundamental para garantizar una educación continua y un adecuado desarrollo académico y profesional. Por ejemplo, en la ciudad de Hamamatsu (prefectura de Shizuoka), el Comité de Educación organiza sesiones de orientación al momento del ingreso, traslado o transferencia, recopilando información sobre la fecha de llegada al país y las habilidades lingüísticas del estudiante y sus padres, así como sus aspiraciones académicas futuras, compartiendo dichos datos posteriormente con las escuelas. En la transición de la escuela primaria a la escuela secundaria inferior, los docentes responsables de estudiantes extranjeros en la escuela secundaria inferior visitan las escuelas primarias para recopilar información relevante sobre los alumnos entrantes, como su nivel de japonés, y trabajan en estrecha colaboración con estas instituciones, apoyándose también en los datos proporcionados por el Comité de Educación. En la transición de la escuela secundaria inferior a la escuela secundaria superior, para los estudiantes que ingresan a través de plazas reservadas para estudiantes extranjeros, se recopila información sobre su capacidad lingüística y académica durante el proceso de admisión. Para los estudiantes identificados como de origen extranjero dentro del proceso general de admisión, las escuelas secundarias inferiores obtienen información básica de sus escuelas de procedencia en el momento de su admisión. Además, en áreas con una alta densidad de población extranjera, se ha documentado la colaboración con OSAL que proporcionan orientación de adaptación temprana y asistencia lingüística y académica desde antes de la admisión escolar, acumulando información valiosa sobre la situación personal y familiar de los estudiantes, la cual comparten con las escuelas y los docentes para optimizar el apoyo educativo.

### 3.1.5 Actitud hacia el aprendizaje, logros académicos y autoestima en la escuela secundaria superior

Los entrevistados mencionaron que su entorno de vida y escolar estuvo influenciado por factores como mudanzas relacionadas con el trabajo de sus padres. En particular, durante la escuela primaria y la escuela secundaria inferior, no siempre tuvieron la posibilidad de elegir las escuelas a las que asistirían. Los entrevistados dijeron que las dificultades y conflictos experimentados en las escuelas primarias y secundarias inferiores al momento de su llegada a Japón impactaron negativamente en su autoestima, logros académicos y deseos de aprender. Sin embargo, el proceso de “acceder a la escuela secundaria superior”, que representó la primera oportunidad de elegir su propio camino, permitió a muchos encontrar un nuevo entorno adecuado para ellos, experiencia que marcó un nuevo comienzo, ayudándoles a descubrir su potencial y ampliar sus horizontes. Por ejemplo, uno de los entrevistados compartió: "Sentía un retraso en el aprendizaje del lenguaje académico en la escuela primaria y en la escuela secundaria inferior, lo que me hacía tener una actitud pasiva hacia el aprendizaje, pero al enfrentar el desafío de las pruebas de admisión a la escuela secundaria superior, me di cuenta de que, si estudiaba hasta entender, podía lograrlo. Así que, después de ingresar, empecé a disfrutar el estudio y mejoré mis logros académicos. También aprendí a estudiar de manera eficiente. Un profesor de la escuela secundaria superior me recomendó cambiarme a un grupo con enfoque en estudios avanzados y me sugirió especializarme en inglés y mi lengua materna en la universidad, y aunque nunca había considerado acceder a la universidad como una opción, comencé a aspirar a ello". También comentó: “Desde que estaba en la escuela primaria y secundaria inferior, tenía que faltar a la escuela para actuar como intérprete para mis padres, lo que dificultaba que siguiera el ritmo de las clases y me resultaba complicado adaptarme a la escuela, lo cual resultó en mi ausentismo, pero fui a una escuela secundaria superior adecuada a mi nivel académico y mis logros académicos y mis amistades mejoraron, participé activamente en eventos y actividades escolares, conocí maestros que me comprendían y recuperé mi autoestima”.

## 3.2 Comunidad y entorno familiar

### 3.2.1 Relación con gobiernos locales, OSAL, etc.

La integración de personas extranjeras en Japón ha sido un proceso liderado históricamente por los gobiernos locales, más que por iniciativas del gobierno central, y los enfoques de apoyo varían considerablemente según las características de las comunidades extranjeras residentes. La ciudad de Hamamatsu (prefectura de Shizuoka), la ciudad de Toyota (prefectura de Aichi), la ciudad de Oizumi (prefectura de Gunma) y la ciudad de Suzuka (prefectura de Mie) son consideradas áreas con una alta concentración de personas de origen latinoamericano con raíces japonesas, y las comunidades se han formado gracias a la colaboración entre trabajadores migrantes, compañías, gobiernos locales y residentes. Sin embargo, los antecedentes y las circunstancias de estas áreas difieren entre localidades, lo que genera diferencias en las políticas de apoyo, los sistemas educativos y la asignación de recursos financieros y humanos. Se debe tener en cuenta que, en

las áreas dispersas, donde los extranjeros no están concentrados, los recursos y las estrategias de apoyo suelen ser más limitados. Además, la disponibilidad de las OSAL no es uniforme en todas las regiones, y a pesar de que las necesidades de los niños con raíces extranjeras hacia estas organizaciones son significativas, las OSAL enfrentan problemas relacionados con la sostenibilidad operativa, la contratación de personal y la financiación, siendo fundamental que las administraciones locales y otros organismos brinden apoyo constante para asegurar su continuidad.

#### (1) Situación actual de los programas de apoyo educativo y lingüístico ofrecidos por gobiernos locales, OSAL, etc.

Algunos de los entrevistados indicaron que, además de recibir clases de apoyo individualizado en sus escuelas primarias y secundarias inferiores, asistieron a programas educativos y lingüísticos organizados por gobiernos locales y OSAL. En estos casos, los padres obtuvieron información a través de comunidades latinoamericanas o de las escuelas, buscando apoyo para el aprendizaje de japonés o para reforzar materias escolares, y algunos niños también continuaron aprendiendo su lengua materna para prepararse ante un posible regreso a países como Brasil o Perú. Se registraron, además, situaciones en las que niños inscritos en escuelas internacionales expresaron su interés en asistir a estos programas gestionados por OSAL. Aunque estas aulas no están presentes en todas las regiones, han desempeñado un papel importante en áreas con una alta densidad de población extranjera, ayudando tanto a los niños recién llegados en su aprendizaje del japonés como a aquellos nacidos y criados en Japón que necesitaban apoyo adicional para mantenerse al día con el contenido escolar.

#### (2) Aulas de apoyo de gobiernos locales y OSAL que promueven la aceptación e inclusión

A pesar de que se comunican con sus padres en su entorno familiar en su lengua materna, muchos niños suelen tener mayor fluidez en japonés, lo que a menudo complica expresar sus preocupaciones escolares de forma efectiva en su lengua materna, e incluso cuando logran comunicarlas, los padres, al no haber vivido la vida académica japonesa, pueden no comprender completamente el contexto, por lo que los niños suelen acudir a las aulas de apoyo de OSAL, donde el personal que habla japonés puede comprenderlos y brindarles el apoyo necesario. Dichas aulas permiten que los niños sientan que su “identidad, lengua y cultura maternas son valoradas”, lo cual fomenta un sentido de pertenencia y aceptación. Además, la interacción con compañeros de distintas edades que enfrentan desafíos similares se convierte en un gran apoyo emocional. Algunas OSAL abarcan un amplio rango de edades, desde estudiantes de escuela secundaria superior hasta adultos, y facilitan interacciones enriquecedoras, como el diálogo entre estudiantes universitarios y escolares de primaria o secundaria. Estas oportunidades, que no siempre se presentan al asistir únicamente a escuelas japonesas, son experiencias valiosas y enriquecedoras.

#### (3) Apoyo de gobiernos locales y OSAL en el acceso a la educación superior y el desarrollo profesional

Las OSAL y similares brindan también apoyo en el acceso a la educación superior y el desarrollo profesional, proporcionando información clave para el acceso a escuelas secundarias superiores y universidades a través de actividades que incluyen sesiones de orientación, guías de desarrollo profesional, testimonios de exalumnos, así como consultas individuales con universidades, institutos de formación vocacional y compañías. En algunos casos, las autoridades locales trabajan en conjunto con las escuelas para presentar modelos de referencia que inspiran a los estudiantes. En áreas con una alta densidad de población extranjera, es habitual que las OSAL gestionen programas de apoyo en el aprendizaje para el acceso a escuelas secundarias superiores. Algunos de los entrevistados mencionaron haber aprovechado la información y los servicios ofrecidos por estas organizaciones, incluyendo casos en los que el apoyo recibido fue determinante para lograr su ingreso a la escuela secundaria superior.

#### (4) Vínculos persistentes con organizaciones de apoyo después de la universidad para estudiantes y adultos

Muchos de los entrevistados mantienen relaciones con las OSAL incluso después de convertirse en adultos. Durante esta interacción sostenida, varios han pasado de ser receptores de apoyo a convertirse en quienes ofrecen apoyo a las nuevas generaciones, aportando a su comunidad mientras reflexionan sobre sus propias experiencias pasadas. Además, varios expresaron un deseo firme de involucrarse en el futuro con la comunidad de niños con raíces extranjeras, ya sea de forma profesional o como una contribución personal fuera del ámbito laboral. Aun tras haber salido del sistema educativo o cambiado su rol en las actividades de

las OSAL, estas organizaciones continúan siendo una parte integral de sus vidas, creando conexiones humanas que son esenciales para su desarrollo y sentido de pertenencia.

#### (5) Vínculos y apego hacia la comunidad local

Muchos de los entrevistados relataron haber tenido que mudarse constantemente a diferentes partes de Japón debido a las condiciones laborales de sus padres, a veces incluso dentro de la misma ciudad o prefectura. Aquellos que tuvieron la oportunidad de pasar más tiempo en una comunidad particular, especialmente durante la escuela primaria, secundaria inferior o secundaria superior, señalaron que el apoyo recibido por parte de sus vecinos contribuyó a fortalecer su vínculo emocional con la comunidad local, lo cual los motivó a considerar opciones de empleo y proyectos de vida enfocados en su comunidad. Por su parte, algunos gobiernos locales han adoptado políticas inclusivas y mensajes como “Nadie se queda atrás”, “La convivencia multicultural es una prioridad”, y “La educación de los niños extranjeros es un derecho fundamental”. Asimismo, algunos entrevistados expresaron su deseo de establecerse y desarrollar sus carreras en la comunidad donde crecieron.

### 3.2.2 Relación con la comunidad latinoamericana

Las comunidades latinoamericanas en Japón, en su mayoría concentradas en diversas regiones del país, han surgido principalmente debido a la necesidad de resolver la falta de mano de obra en la industria manufacturera, una situación vinculada a las necesidades del sector industrial japonés y, como resultado, estas comunidades se han asentado en regiones con una fuerte actividad en la manufactura.

#### (1) Comunidades latinoamericanas con bases regionales

Uno de los entrevistados y creció en la ciudad de Yokohama (prefectura de Kanagawa), y sus padres tienen raíces en Okinawa y América Latina. El distrito de Tsurumi, en la ciudad de Yokohama, es un área donde mucha gente tiene conexiones con Okinawa y América Latina, y el entrevistado fue parte de la comunidad latinoamericana en Tsurumi, donde aprendió español, música y danzas peruanas. Esto fue el resultado del deseo de su madre de “Ofrecerle a su hijo un lugar donde estar fuera de la escuela y el entorno familiar”. El entrevistado siguió sus estudios universitarios para investigar sobre los descendientes de *nikkei* de América Latina y, más tarde, fue entrevistado por un periódico sobre su relación con la comunidad okinawense, tocando sus raíces y fortaleciendo su autoestima al valorar y cuidar de ellas a lo largo de toda su vida.

#### (2) Comunidades latinoamericanas y la preservación de la lengua y cultura maternas

El entrevistado estuvo activamente involucrado en las actividades de una banda de música de su país de origen, formada por su padre, junto a sus amigos. A través de la música, fue capaz de ganar confianza en su cultura materna y desarrollar una mayor autoestima al sentir que “soy capaz de hacer esto”. Mencionó también que el descubrir que había personas en Japón dispuestas a comprender y aceptar su cultura materna fue un factor positivo en la formación de su identidad. Además, relató cómo, a pesar de que sus padres llegaron a Japón antes que él y vivieron separados durante varios años, la música les permitió fortalecer los lazos familiares.

Las comunidades latinoamericanas desempeñan un papel fundamental en la adquisición y conservación de la lengua materna. En los cursos de idiomas de gobiernos locales y OSAL, a menudo se encuentran personas con raíces latinoamericanas que hablan español o portugués. Al asistir a estos cursos, los niños pueden comunicarse en su lengua materna con otros que comparten sus mismas raíces.

#### (3) Comunidades latinoamericanas basadas en la iglesia

En América Latina, la religión predominante es el cristianismo, principalmente el catolicismo, y muchas personas siguen asistiendo a la iglesia con incluso después de llegar a Japón. La iglesia se convierte en un punto de encuentro donde las personas de raíces latinoamericanas pueden reunirse, intercambiar información y compartir experiencias. Los entrevistados indicaron que los sacerdotes y pastores de la iglesia les brindaban apoyo y les ofrecían valiosos consejos sobre sus trayectorias educativas y su desarrollo profesional, lo cual tuvo una gran influencia en sus vidas.

#### (4) Comunidades latinoamericanas relacionadas con el desarrollo profesional

Los entrevistados mencionaron varios casos en los que las conexiones con personas de raíces latinoamericanas contribuyeron a su desarrollo profesional. La capacidad de aprovechar las oportunidades de encuentro y construir una red de contactos es fundamental. Un ejemplo es el de una persona que, a petición de su padre, comenzó a enseñar japonés, y cuya reputación dentro de la comunidad latinoamericana local creció, lo que llevó a un aumento en la demanda de clases de japonés,<sup>7</sup> convirtiéndose en una escuela de idiomas que se arraigó en la comunidad étnica local. El entrevistado actualmente trabaja como profesor de inglés en escuelas secundarias inferiores y superiores con muchos estudiantes de raíces extranjeras, y su carrera ha sido destacada en el periódico *Asahi* y en un evento organizado por la Embajada de Brasil en Japón en la ciudad de Toyohashi, donde también desempeña el papel de modelo a seguir dentro<sup>8</sup> de la comunidad latinoamericana local.

#### 3.2.3 Relación con los padres

Las decisiones sobre el momento de llegar a Japón, el entorno de vida, si ingresar a una escuela pública japonesa o a una escuela internacional, y si quedarse en Japón o regresar al país de origen, son tomadas por los padres durante la infancia de los niños. En este caso, la participación y las directrices educativas de los padres son cruciales. Además, la comunicación entre padres e hijos tiene un impacto significativo en la vida y el desarrollo de la personalidad de los niños que tienen raíces extranjeras.

##### (1) Participación y directrices educativas de los padres

Entre los entrevistados, muchos mencionaron que llegaron a Japón “cuando sus padres comenzaron a trabajar aquí” o que “nacieron en Japón”. Después de su llegada, hubo una variedad de experiencias, como ingresar a escuelas públicas o escuelas internacionales. Además, se observó que muchos de los padres de los entrevistados tenían planes de regresar a su país de origen después de un tiempo trabajando en Japón. Se escuchó el testimonio de algunos que dijeron: “Planeábamos regresar a nuestro país de origen, pero debido a las dificultades económicas, nos quedamos en Japón y gradualmente perdimos la motivación para continuar con la educación a distancia<sup>9</sup> o el aprendizaje de nuestro idioma”. También se mencionó el caso de padres que, a pesar de querer que sus hijos recibieran educación en Brasil, se vieron obligados a re-emigrar a Japón debido a circunstancias familiares. Es necesario que los padres comprendan los planes de estudio de ambos países y tengan en mente opciones de desarrollo profesional, para que sus hijos puedan tener múltiples alternativas y adaptarse a los cambios.

En general, los padres de los entrevistados mostraron una fuerte participación en la educación de sus hijos. Muchos comentaron que sus padres siempre se involucraron en sus estudios para apoyarlos, diciendo: “Mis padres me apoyaban y decían que debo estudiar mucho”, “Me decían que fuera a la escuela”, “Me regañaban si mis calificaciones eran malas” y “Siempre me dijeron que tenía que ir a la secundaria desde que era pequeño”. Sin embargo, también se observó que, debido a limitaciones de tiempo, energía y recursos, en muchos casos los padres no pudieron planificar a largo plazo para apoyar la educación de sus hijos o recolectar la información necesaria.

##### (2) Directrices de los padres sobre el desarrollo profesional

La mayoría de los padres de los entrevistados trabajaron en Japón como trabajadores temporales en fábricas, a menudo con ambos padres en empleos de doble jornada. A partir de dicha experiencia, muchos de ellos transmitieron a sus hijos la importancia de estudiar para obtener un empleo estable, diciendo cosas como “quiero que tengas un trabajo fijo, no uno temporal, por eso necesitas estudiar y continuar en la escuela

---

<sup>7</sup> En este estudio, se hace referencia a cómo las personas con raíces en ciertos grupos étnicos o países se concentran en áreas específicas, creando una zona de vida con las costumbres culturales de ese grupo. Esto da lugar a la formación de organizaciones étnicas y compañías, y también a la creación de redes de información y vínculos basados en prácticas culturales, tales como eventos y religiones, que sirven como una base para el intercambio de información y conexiones sociales (basado en: Takamichi Kajita (1994) “Trabajadores extranjeros en Japón”, NHK Books; Hye-won Shin (2016) “Takadanobaba como un punto de enlace en proceso de diversificación: Estudio sobre la ‘Comunidad Myanmar’”, *Correlación en Ciencias Sociales* N.º 26).

<sup>8</sup> El 'modelo a seguir' contemplado en esta investigación no se refiere a personas que cumplan con ciertos estándares, sino a aquellas que los niños desean ser.

<sup>9</sup> En el caso de las personas de origen peruano entre los entrevistados, varios de ellos continuaron su educación a distancia desde Perú después de llegar a Japón.

secundaria y la universidad”. Sin embargo, también hubo casos de padres que decían: “No quiero que vayas a la secundaria y quiero que empieces a trabajar”, o “No es necesario que vayas a la universidad”. En general, la mayoría de los padres deseaban que sus hijos tuvieran un futuro con menos dificultades que el suyo, y respetaban las decisiones de sus hijos. En cuanto a la decisión de trabajar en Japón o en el país de origen, muchos padres apoyaron las decisiones de sus hijos y respetaron sus deseos. Sin embargo, cuando los padres no tenían experiencia en el sistema educativo o en el desarrollo profesional en Japón, no podían ofrecer el mismo nivel de orientación o apoyo en cuanto a la educación y las pruebas de admisión japonesas. En muchos casos, los entrevistados tuvieron que buscar información por sí mismos, ya sea a través de maestros de escuelas o en OSAL, o con la ayuda de amigos, para luego tomar decisiones sobre su futuro y desarrollo profesional, obteniendo finalmente la aprobación de sus padres.

### (3) Situación económica del entorno familiar

Muchos de los entrevistados, con el deseo de no generar una carga económica para sus padres, tomaron decisiones como “elegir escuelas secundarias superiores públicas o universidades nacionales”, “elegir institutos de formación vocacional y universidades a las que podemos asistir desde casa”, “buscar ingresar como estudiantes con becas para exoneración de matrícula”, “obtener información sobre becas”, o “destinar los ingresos de trabajos parciales durante la secundaria superior para cubrir los costos educativos”, y en muchos casos, los propios jóvenes encontraron y adoptaron estas estrategias para manejar su situación económica.

### (4) Apoyo al aprendizaje en el entorno familiar por parte de padres y hermanos

Entre los padres de los participantes, no eran pocos quienes sentían pasión por la educación en sus países de origen. Sin embargo, también existía el sentimiento de que “los hemos traído a Japón por nuestra conveniencia, y les estamos haciendo pasar dificultades con el estilo de vida y los estudios en un entorno desconocido” y, como resultado, en algunos casos no se les exigía demasiado a los niños, incluso si sus calificaciones en Japón no eran buenas. Las razones de esto incluyen: “debido a las limitaciones de idioma, experiencia y tiempo, no se les puede ayudar con sus estudios en el entorno familiar”, “no tengo experiencia en las escuelas japonesas, por lo que no puedo darles orientación”, “no puedo imaginar cómo prepararlos para continuar sus estudios”, y “los niños tienen un mejor dominio del japonés que yo”. Los participantes mencionaron que “no habían podido recibir apoyo para el aprendizaje en las escuelas japonesas en su entorno familiar”. También hubo comentarios como “no pude entender completamente el contenido de los estudios ni en mi lengua materna ni en japonés, lo que causó un retraso en el manejo del lenguaje académico”. En algunos casos, la falta de apoyo para el aprendizaje en el entorno familiar motivó a los niños a idear formas creativas de aprender japonés por su cuenta, así como a motivarse para estudiar por sí mismos y para asistir a la escuela.

### (5) Experiencia educativa de los padres en Japón y acceso a la información

La mayoría de los padres de los participantes en la entrevista no tenían experiencia previa en la educación en Japón. En las entrevistas, algunos padres mencionaron no saber que “la educación obligatoria en Japón es hasta la escuela secundaria inferior y que para acceder a la escuela secundaria superior se necesita presentar una prueba de admisión”. Debido a la barrera del idioma, son pocas las personas que se encuentran en una situación en la que puedan obtener información adecuada y suficiente sobre la vida académica y la continuación con la educación superior en el momento necesario, ya sea de las escuelas, las autoridades locales, OSAL, etc. En las áreas con una alta densidad de población extranjera, las comunicaciones de la escuela a menudo se traducen a las lenguas maternas, y se ha incrementado el uso de intérpretes en las reuniones con los padres, aunque para los padres que trabajan hasta tarde, no es fácil prestar suficiente atención a la vida académica y diaria de sus hijos.

Por otro lado, en este tipo de situación, se han identificado también casos en los que los padres tomaron la iniciativa de comunicarse activamente con las escuelas o con las OSAL para obtener información, e incluso para solicitar que se abriera una clase de japonés en la escuela. También hubo casos en los que los padres, asistiendo con regularidad a la iglesia, se relacionaron con personas de la misma comunidad y obtuvieron información, o recibieron consejos sobre cómo continuar los estudios por parte de los sacerdotes.

### (6) Situación del idioma japonés de los padres y su comprensión de la cultura japonesa

A menudo, muchos padres no hablan bien japonés al llegar a Japón. Aunque puedan aprender a mantener

conversaciones limitadas a temas relacionados con el trabajo, en muchos casos encuentran difícil participar en conversaciones cotidianas. Esto ha dado lugar a que los niños actúen como intérpretes de sus padres en varias situaciones. Debido al cambio de entorno tras su llegada, algunos niños experimentan dificultades para adaptarse a Japón, lo que puede reducir temporalmente su autoestima y, en estos casos, los niños pueden sentirse incómodos con la actitud de sus padres, que hablan su lengua materna y no comprenden completamente las costumbres culturales japonesas, lo que les lleva a desarrollar una aversión tanto hacia sus padres como hacia sus raíces. Algunos de los participantes en la entrevista mencionaron haber experimentado este tipo de sentimientos. Sin embargo, a medida que crecieron, algunos expresaron que con el tiempo comprendieron las dificultades que sus padres enfrentaron al llegar a Japón y lidiar con la vida y la situación económica, y que incluso sus padres les dijeron: “Ahora entiendo lo difícil que fue para ti en la escuela”.

#### (7) Transmisión de la lengua materna por parte de los padres

La transmisión de la lengua materna por parte de los padres tiene un impacto significativo en la formación de la identidad de los niños y en el fortalecimiento de su autoestima. Entre los participantes en las entrevistas, muchos mencionaron que en su entorno familiar existía la regla de hablar la lengua materna en casa, y en varios casos, la transmisión de la lengua iba de la mano con la conservación de la cultura materna de forma natural. Algunos padres enviaron a sus hijos a clases de lengua materna en la comunidad local o en comunidades latinoamericanas, lo que permitió que los niños conectaran con la lengua y cultura de su país de origen, mejorando su identidad y autoestima, lo que a su vez favoreció su motivación para aprender. En algunos casos, los adolescentes y estudiantes universitarios comenzaron a interesarse por su lengua y cultura maternas más tarde, lo que los llevó a volver a estudiar su lengua materna, a realizar intercambios en su país de origen, a descubrir nuevos aspectos de su identidad y a encontrar un camino propio. En tales casos, se observó que, posteriormente, estos individuos se interesaron por trabajos que involucraban el uso de su lengua materna, como la ayuda a personas con raíces extranjeras, o en actividades de asistencia social, como la atención a extranjeros en sectores con una gran comunidad *nikkei* de América Latina.

#### (8) Comunicación con los padres o tutores

La comunicación entre los padres y los hijos es especialmente importante en la formación de la personalidad y el desarrollo de la identidad. Cuando los niños con raíces extranjeras viven en Japón, a menudo se da la situación de que “en el entorno familiar se habla la lengua materna, y fuera de casa, el japonés”. A medida que los niños se familiarizan más con el japonés en su vida académica y en sus estudios, puede ocurrir que la comunicación y el entendimiento con los padres, que hablan la lengua materna, se vean limitados. En las entrevistas, algunos participantes mencionaron: “Cuando mis padres hablan en nuestra lengua materna y yo respondo en japonés, aunque soy capaz de comprender si lo que dicen es ‘bueno’ o ‘malo’, no puedo comprender las razones detrás de sus palabras, y ellos no pueden darme una explicación en japonés. No podemos tener una conversación profunda entre nosotros”. Además, debido a que los padres no tienen experiencia con las escuelas japonesas, surgen preocupaciones como la incapacidad de comprender los problemas que enfrentan sus hijos relacionados con el aprendizaje, la vida académica, las amistades, las costumbres culturales, etc. Se observaron muchas situaciones de falta de comunicación a medida que los niños entraban en la adolescencia, debido a frustraciones o vergüenzas por el hecho de que sus padres no pueden hablar japonés, o porque piensan que: “De todos modos, mis padres no entienden” o “Trabajan duro todos los días, no quiero darles más preocupaciones”.

#### (9) Aislamiento de los padres con hijos con raíces extranjeras y el aislamiento de dichos hijos, y las medidas a tomar

Se descubrió que no sólo los niños sino también sus padres están haciendo todo lo posible para adaptarse a la vida y al trabajo en Japón, y que se necesita el apoyo de las escuelas, OSFL, etc. para evitar que el entorno familiar quede aislado. Como ejemplo de cómo las escuelas evitan que padres e hijos queden aislados, los intérpretes no sólo actúan como intérpretes durante las reuniones tripartitas, sino que también sirven como consejeros para los padres que han llegado a Japón y están experimentando ansiedad o estrés. Los intérpretes se vinculan con los padres planificando actividades como eventos de comida tradicional de su país de origen, seminarios con planificadores financieros, etc., construyendo relaciones de confianza y creando espacios para que les hablen de sus verdaderos sentimientos. Además de los esfuerzos de las escuelas, tenemos, por ejemplo, el caso de una clase de lengua materna iniciada por una OSFL en el distrito de Tsurumi, ciudad de Yokohama, prefectura de Kanagawa, que se convirtió en un espacio para animar no solo a los niños, sino también a sus

padres, creando un lugar de encuentro hasta para personas fuera del distrito con raíces *nikkei* de América Latina, como un espacio para el intercambio de información.

### 3.3 Adquisición de idiomas (japonés, lengua materna, etc.)

Para las personas con raíces extranjeras, el idioma (portugués, español, japonés, etc.) no solo desempeña un papel en el aprendizaje y la mejora de las capacidades académicas, sino también en la formación de la identidad, la conexión con la familia y la comunidad, la conexión con Japón y el país de origen, etc., impactando en el proceso de crecimiento.

#### 3.3.1 Comprensión de las personas del entorno hacia la capacidad multilingüe

Se observó que los entrevistados, quienes recibieron educación y se desarrollaron profesionalmente en Japón después de su llegada, a medida que pasaban de un entorno de vida predominantemente en su lengua materna a uno predominantemente en japonés, vieron cómo el idioma japonés se iba convirtiendo casi en su primer idioma. Además, hubo casos en los que ellos sintieron que su dominio de la lengua materna era insuficiente debido a las limitadas oportunidades para utilizarla. Hubo casos donde los niños se veían obligados a viajar entre Japón y su país de origen por circunstancia de los padres, y cada vez que se trasladaban, el peso del idioma utilizado en la escuela y en la vida diaria cambiaba inevitablemente.

A pesar de las diferencias en la edad de llegada a Japón, en los idiomas utilizados en el entorno familiar y en el nivel de adquisición de los idiomas, los niños con raíces extranjeras forman su personalidad a través del uso tanto del japonés como de su lengua materna para el pensamiento, la expresión y la comunicación. Se ha escuchado la opinión de que "Los niños necesitan la comprensión de quienes los rodean cuando intentan transmitir lo que quieren decir en dos o más idiomas". Los niños multilingües y multiculturales desarrollan su lenguaje y comprensión conceptual de manera particular, por lo que es necesario entender que las habilidades de cada niño multilingüe y multicultural se desarrollan en momentos diferentes y velar por su crecimiento desde una perspectiva a largo plazo.

#### 3.3.2 La importancia de un apoyo lingüístico que respete la lengua materna

Los niños que llegan a Japón suelen adquirir el idioma japonés a través del sistema educativo, el apoyo de OSFL, de forma autodidacta y otros medios. El idioma japonés es esencial en diversas situaciones, como la vida en Japón, la vida académica, para comunicarse con los demás y para mejorar los logros académicos. La capacidad de utilizar la lengua materna tiene un gran impacto no sólo en la vida diaria, sino también en el aprendizaje de asignaturas y la adquisición de idiomas. Si el dominio de la lengua materna sigue siendo inadecuado, <sup>10</sup> existe la posibilidad de que su capacidad para la adquisición de idiomas como el japonés y otros idiomas también sea insuficiente. Un entrevistado dijo: "Después de llegar a Japón, la escuela primaria japonesa me enseñó japonés y mi lengua materna, por lo que no me resultó particularmente difícil acostumbrarme a Japón ni al aprendizaje". Como se mencionó en la sección anterior, se verificó que el entorno debe comprender que los niños multilingües están tratando de transmitir lo que quieren decir utilizando tanto el japonés como su lengua materna, y es importante apoyarlos con una actitud de respeto, independientemente del idioma que el niño esté utilizando.

#### 3.3.3 Idioma que impacta en la formación de la identidad (incluida la relación entre Japón y el país de origen)

La mayoría de los entrevistados usaban su lengua materna en su entorno familiar, pero a medida que crecían, entre los hermanos la lengua materna se fue mezclando con el japonés y gradualmente las conversaciones se convirtieron exclusivamente en japonés. En algunos casos, disminuyó la capacidad de los niños para utilizar su lengua materna, que es la lengua común con sus padres. Al mismo tiempo, al llegar a la adolescencia, algunos pensaban: "Quiero comportarme como japonés lo más posible, así que solo hablaré japonés", o se sentían incómodos o avergonzados al hacer de intérpretes para sus padres, o experimentaban conflictos de identidad, preguntándose: "¿A qué país pertenezco?" Sin embargo, también se vieron muchos ejemplos de

---

<sup>10</sup> Situación de bilingüismo limitado o doble bilingüismo limitado. El no haber alcanzado ninguno de los idiomas el nivel apropiado para su edad, impactaría negativamente en su desarrollo intelectual. En dicho contexto, el Proficient bilingualism (bilingüismo competente) se refiere a los casos en los que ambos idiomas están altamente desarrollados hasta un nivel apropiado para su edad, mientras que el Partial bilingualism (bilingüismo parcial) se refiere a los casos en los que uno de los idiomas está desarrollado hasta un nivel apropiado para su edad, pero el otro idioma no está suficientemente desarrollado.

cambios positivos en la formación de la identidad, en los que a medida que crecían y ganaban confianza en sus raíces y su idioma, reflexionaban: "En la escuela secundaria inferior me preguntaba '¿Por qué soy diferente a los demás?' renegando de mis raíces, ahora me siento orgulloso. No hacía falta adaptarme a los demás, no era malo ser diferente. Más bien, era una fortaleza".

### 3.3.4 El lenguaje como fortaleza para el desarrollo profesional

Están requiriendo dominio del japonés u otros idiomas para el examen de ingreso a la escuela secundaria superior, el examen de ingreso a la universidad, en las entrevistas de empleo, etc. Se confirmó que para las personas con raíces extranjeras, tener la capacidad multilingüe como la lengua materna, el japonés o el inglés es una ventaja.

## 3.4 Desarrollo profesional

### 3.4.1 Aprovechar las fortalezas y las cosas que le gustan a la carrera profesional

El comentario en las entrevistas se escuchó: "Logré que mi capacidad lingüística y mi propio trasfondo cultural fueran una fortaleza para aprovecharlos en mi carrera y desarrollo profesional". Se observaron muchos casos de desarrollo profesional con el aprovechamiento de la capacidad lingüística, perfeccionando tanto el japonés como la lengua materna, para convertirse en docentes o asistentes de idioma japonés que participan en la educación de niños con raíces extranjeras, intérpretes médicos, o en trabajos que tienen como clientes personas de raíces latinoamericanas, asignaciones en departamentos que realizan negocios con países extranjeros, entre otros. Además, algunas personas mejoraron no solo su lengua materna, sino también sus conocimientos de inglés, por su gusto por la música y las películas occidentales. Algunas personas expresaron que al no sentirse capaces de expresarse plenamente a través de la comunicación multilingüe y encuentran que el arte y las ilustraciones son una forma más adecuada de expresar quiénes son. También hay personas que regresaron a sus países de origen para aprovechar su habilidad en el fútbol y enfrentar nuevos desafíos en un lugar donde este deporte es más popular. Además, muchas personas expresaron un gran interés en la convivencia multicultural y las personas con raíces latinoamericanas, aprovechando su experiencia y conciencia de los desafíos como personas con vínculos con otros países, y manifestaron su deseo de servir como puente entre su país de origen y Japón.

Muchos de los entrevistados dijeron: "Nos falta información, estamos limitados económicamente y partimos atrasados con respecto a los amigos japoneses en términos de idioma o de aprendizaje por lo que era necesario tomar acciones y encontrar el camino a seguir". En concreto, mencionaron: "Establecer un objetivo y planificar hacia atrás para lograrlo", "Recopilar información sin rendirse, con la convicción de que existe la solución", "El estudiar e invertir en uno mismo nunca es en vano" y "En Japón, incluso si se fracasa, siempre se puede volver a intentar". Los entrevistados también mencionaron el apoyo de docentes, OSFL, etc., que les hablaron y les ofrecieron oportunidades para que pudieran darse cuenta de las cosas que le gustan y las fortalezas. Por ejemplo, palabras que les dijeron los docentes o el personal de apoyo de las escuelas u OSFL como "Tienes una hermosa pronunciación del inglés", "¿No te parece una buena idea hacer esto?", "Sería genial poder hablar dos idiomas", les dieron mucha confianza.

### 3.4.2 Acceso a la escuela secundaria superior (barreras para continuar con la educación superior y cómo superarlas)

En la sociedad japonesa moderna, acceder a la escuela secundaria superior es un primer paso importante para ampliar las opciones futuras. Sin embargo, muchos de los entrevistados, así como niños y padres con raíces extranjeras, no tienen experiencia ni conocimiento sobre los exámenes de ingreso a la escuela secundaria superior en Japón. En Japón, existen diferentes tipos de escuelas secundarias superiores, como las de tiempo completo, de educación nocturna, a distancia y las escuelas secundarias superiores de formación vocacional entre otros, y no es fácil encontrar una escuela secundaria superior que se ajuste a la carrera profesional que se desea seguir o a los intereses personales. También es necesario comprender que el cupo de exámenes de ingreso para extranjeros y sus condiciones, así como la disposición de dichos exámenes de ingreso varían según el municipio. De esta manera, se ha vuelto importante obtener información sobre dónde continuar con la educación superior y cómo rendir el examen de ingreso. Existen muchos temas que deben resolverse en cuanto al idioma y el aprendizaje, y se necesita apoyo tanto para las clases complementarias y el aprendizaje enfocado en el examen de ingreso a la escuela secundaria superior, así como para la inscripción al examen de ingreso y la preparación de los documentos.

### Barreras para acceder a la escuela secundaria superior y cómo superarlas (según los resultados de la entrevista)

Barreras para acceder a la escuela secundaria superior	Cómo superarlo
<ul style="list-style-type: none"> <li>Los padres no aprueban acceder a la escuela secundaria superior debido a la situación económica</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Convencer a los padres, solicitar que les expliquen los profesores de la escuela secundaria inferior</li> <li>Ingresar a una escuela secundaria superior nocturna y trabajar a tiempo parcial durante día</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>No ha logrado aprender suficientemente el currículo de japonés</li> <li>El dominio del japonés / logro académico en Japón no es suficiente para rendir el examen de ingreso</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Acceder a una escuela secundaria superior pública mediante una recomendación</li> <li>Acceder a una escuela internacional</li> <li>Acceder a una escuela secundaria superior en el país de origen</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>La calificación interna no alcanza para acceder a la educación superior se pretende</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Acceder a una escuela secundaria superior a distancia o nocturna</li> <li>Acceder a una escuela internacional</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Hay muchas materias para el examen de ingreso general que dificulta el acceso a la escuela secundaria superior que se pretende.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Recomendación de escuela designada</li> <li>Elegir una escuela secundaria superior que permita aprovechar fortalezas en el examen de ingreso, como el otorgamiento de un mayor puntaje para el idioma inglés, entre otros.</li> <li>Uso de la cuota de admisión para estudiantes extranjeros (en caso de haber llegado recientemente a Japón)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>No se puede obtener información sobre el acceso a escuelas secundarias superiores en la escuela internacional o en la comunidad brasileña</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Recopilar información en aulas de apoyo al aprendizaje gestionadas por OSFL, en las escuelas de idioma japonés, etc.</li> </ul>

#### 3.4.3 Orientación de carrera profesional en la escuela secundaria superior

En una escuela secundaria superior de la ciudad de Hamamatsu, de la prefectura de Shizuoka (donde el 12% de los estudiantes tienen raíces extranjeras), principalmente los educadores de idioma japonés asesoraban a los alumnos y a los padres para hacerles ver que "La escuela secundaria superior no es la meta, sino el punto de partida". Debido a que los padres no tenían mucho conocimiento o información sobre la sociedad japonesa, se les brindaba orientación profesional, ya fuera para el acceso a la universidad o para el empleo, ajustada a las circunstancias de cada alumno. En una escuela secundaria superior nocturna de la ciudad de Hamamatsu, en la prefectura de Shizuoka (donde aproximadamente el 20% de los estudiantes tienen raíces extranjeras), el objetivo de graduarse de la escuela secundaria superior y la motivación para acceder a la educación superior o al empleo tendían a ser bajas, y se señaló el problema de que, a pesar de los esfuerzos de la escuela, la voluntad para el aprendizaje no mejoraba. En las escuelas secundarias superiores, es necesario ayudar a los estudiantes a elegir una carrera que coincida con sus intereses y valores, con el objetivo de profundizar su autocomprensión y adquirir las habilidades y conocimientos necesarios para su carrera.

#### 3.4.4 Acceder a la universidad (barreras para continuar con la educación superior y cómo superarlas)

El porcentaje de estudiantes de secundaria superior que necesitan educación en el idioma japonés y que acceden a universidades y otras instituciones similares. (46,6%)<sup>11</sup> sigue siendo inferior al porcentaje promedio de acceso de estudiantes secundarios superiores en general (75,0%). Por otro lado, en las entrevistas, muchos respondieron que querían acceder a la universidad teniendo en cuenta la orientación de su meta y el futuro estilo laboral que imaginan.

En las entrevistas se encontró que hubo muchos casos en los que la situación económica del entorno familiar se convirtió en una barrera para acceder a la universidad. Sin embargo, hay historias de niños que pudieron superar estas barreras comunicándose con sus padres, reuniendo información sobre becas, etc., y cubriendo

<sup>11</sup> De 'Resultados del estudio sobre la situación de aceptación y demás de niños escolares que requieren educación en idioma japonés, ejercicio 2023' (Ministerio de Educación, Cultura, Deportes, Ciencia y Tecnología, agosto de 2024).

sus gastos escolares por su cuenta. Además, incluso con la aprobación de los padres, todavía existen barreras para acceder a la universidad. Por ejemplo, es posible que los estudiantes quieran asistir a una escuela privada con pocas materias en el examen de ingreso, pero debido a la situación económica solo pueden elegir una escuela pública, pero a menudo tienen dificultades para comprender materias específicas en japonés o textos de preguntas en japonés. En dichos casos, es clave que se den cuenta de la existencia de información sobre recomendación de escuelas designadas, exámenes de ingreso AO, exámenes de ingreso especiales, etc., la cual puede obtenerse a través de investigaciones del profesor de su escuela secundaria superior, consultas a organizaciones sin fines de lucro o por medio del departamento de alumnos de la universidad.

#### Barreras para acceder a la universidad y cómo superarlas (según los resultados de la entrevista)

Barreras para acceder a la universidad	Cómo superarlo
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Existe la posibilidad de que no pueda pagar la matrícula debido a la situación económica.</li> <li>▪ Los padres no apoyan para que rinda el examen de ingreso a la universidad</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Apuntar al empleo</li> <li>▪ Utilizar becas y préstamos educativos.</li> <li>▪ Luego del ingreso, se toma una licencia para trabajar, cubriendo los gastos escolares por su cuenta.</li> <li>▪ Asistir a una universidad a distancia mientras se trabaja en una fábrica</li> <li>▪ Trabajar a tiempo parcial después de graduarse de la escuela secundaria superior para ahorrar el dinero para continuar con la educación superior</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ No ha logrado aprender suficientemente el currículo de japonés</li> <li>▪ El dominio del japonés / logro académico en Japón no es suficiente para rendir el examen de ingreso</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Después de graduarse de la escuela secundaria superior, se prepara para el examen de ingreso aprobando el Examen Oficial de Nivel de Lengua Japonesa</li> <li>▪ Luego de acceder a la universidad en el país de origen, continuar con los estudios en una universidad japonesa.</li> <li>▪ Ingreso en etapa intermedia a una universidad japonesa después de estudiar en un tercer país (curso preparatorio para estudiantes internacionales<sup>12</sup>)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Las universidades públicas tratan muchas materias en las pruebas de admisión</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Recomendación de escuela designada</li> <li>▪ Rendir el examen de ingreso a una universidad privada que tiene pocas materias en el examen de ingreso</li> <li>▪ Rendir el examen de ingreso en una universidad pública con examen de ingreso AO</li> <li>▪ Acceder a una universidad de un tercer país donde las materias y el nivel del examen de ingreso son más fáciles.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Las universidades privadas, que tratan menos materias en las pruebas, tienen tasas de matrícula más elevadas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Seleccionar una universidad pública cercana</li> <li>▪ Utilizar becas y préstamos educativos.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ No se puede obtener información sobre el acceso a la educación superior en la escuela internacional o en la comunidad brasileña</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Acceder a la escuela secundaria superior del país de origen con vistas a seguir en la universidad del país de origen.</li> </ul>

#### 3.4.5 Vida universitaria

Entre los entrevistados, se escucharon opiniones como "Al acceder a la universidad, mi mundo se amplió aún más en comparación con la escuela secundaria superior." Muchos se dieron cuenta de su orientación futura a través del estudio y el encuentro con nuevas amistades y profesores universitarios que consideraron como sus mentores. Hay muchos casos de personas que continuaron sus estudios en su país de origen y, a través de estudiar en el extranjero, adquirieron una visión objetiva de sí mismos y de Japón, lo que les dio la oportunidad de reflexionar sobre si emplearse en su país de origen o en Japón, y en qué lugar se sentían más adecuados para vivir. Por otro lado, diversas experiencias tanto dentro como fuera de la universidad crean vínculos hacia la orientación profesional de cada uno, como el caso de la persona que trabajó durante 2 años en una fábrica, tomando una licencia en la universidad y así ganarse el dinero de la matrícula, lo que le motivó a decidirse en seguir la carrera para ser un asistente educativo.

<sup>12</sup> [https://www.mext.go.jp/a\\_menu/koutou/ryugaku/1370888.htm](https://www.mext.go.jp/a_menu/koutou/ryugaku/1370888.htm)

También deben valorarse las decisiones como "Quiero conseguir un empleo después de graduarme de la escuela secundaria superior, como mis padres, amigos y otros conocidos", "Aunque no me gusta estudiar, quiero ir a un instituto de formación vocacional para adquirir habilidades. Quiero incorporarme a la sociedad lo antes posible". También cabe señalar que la preparación económica es necesaria para acceder a la universidad. Sin embargo, si tenemos en cuenta los ejemplos de nuestros entrevistados, podemos ver que la vida universitaria puede ser una oportunidad para ampliar oportunidades.

### 3.4.6 Trabajo a tiempo parcial, empleo, cambio de trabajo.

#### (1) Experiencia de trabajo a tiempo parcial

La mayoría de los entrevistados tenían experiencia en múltiples trabajos a tiempo parcial antes de llegar a sus puestos actuales. Los trabajos a tiempo parcial van desde trabajos en restaurantes hasta trabajos en fábricas e instructores de escuelas intensivas, pero también brindan la oportunidad de aprender el idioma japonés, profundizar su comprensión de la sociedad y la cultura japonesas y conocer amigos japoneses. "El propósito de mi trabajo a tiempo parcial no era sólo ganar dinero, sino también aprender el idioma y las costumbres culturales japonesas", lo expresaron claramente quienes habían asistido a una escuela internacional, quienes llegaron a Japón en una de edad avanzada o aquellos que regresaban a Japón. Se observa que, en casos donde no pudieron completar todo el plan de estudios japonés debido a la re-emigración a su país de origen, la elección de aprender japonés y costumbres culturales fuera del ámbito escolar y académico ha sido útil para el posterior desarrollo profesional. Además, la empresa que contrató al entrevistado que comentó que "El trabajo a tiempo parcial me ayudó a mejorar mis habilidades y experiencia", habrá sido un factor importante ya que, aun siendo la primera vez que aceptaron a un extranjero, la empresa lo contrató con entusiasmo impresionado por su seriedad y su actitud trabajadora, dando lugar a asistirlo incluso para asuntos fuera del trabajo.

Uno de los entrevistados que se empleó luego de graduarse de la escuela secundaria superior, no podía encontrar un empleo que se adecuara a su forma de trabajar, y luego de diversas experiencias en trabajos a tiempo parcial, trabajos por jornales y empleos temporales pudo por fin encontrar un trabajo que se adecuaba a su persona. También se escucharon casos en los que fueron acumulando experiencia a través de trabajos a tiempo parcial hasta alcanzar el sueño de iniciar su propio negocio.

#### (2) Búsqueda laboral

Entre los entrevistados, algunos de los que consiguieron empleo como recién graduados universitarios comentaron que "La actividad de búsqueda laboral en Japón era peculiar". Como los padres no tenían experiencia con esto, no entendían el peculiar sistema japonés de búsqueda laboral ni cómo encararlo. Comentaron que no se trataba sólo en lo formal, como usar un traje adecuado para la búsqueda laboral, sino que también fallaron en las técnicas, como por ejemplo en la forma de responder a las preguntas. A medida que aumenta el número de personas que piensan en "Llegar a Japón, estudiar en una escuela japonesa y formar la carrera profesional en Japón" o "Tener una familia en Japón", también surge el riesgo de que sus sueños y esfuerzos, por los que han trabajado incansablemente, se desvanezcan en un instante debido a una entrevista o un examen de admisión laboral. También ha habido casos de personas que emigraron a Brasil con el fin de encontrar empleo después de recibir educación en Japón tras su llegada a Japón, pero enfrentaron dificultades porque no conocían los requisitos laborales en Brasil.

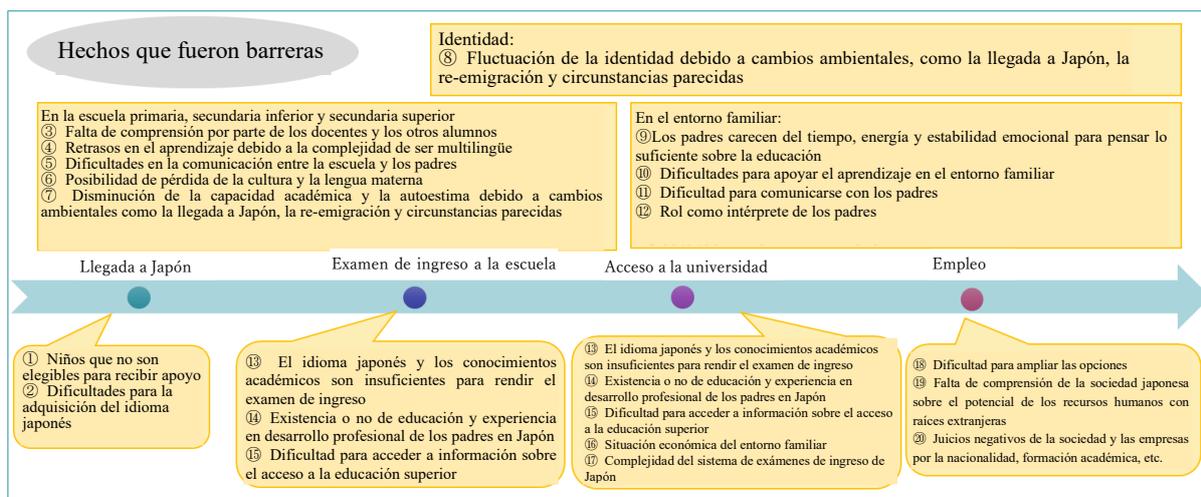
#### (3) Avance y desarrollo profesional en sucesivos cambios de trabajo

Entre los entrevistados, se vieron casos de personas que buscaban tenazmente nuevas oportunidades, cambiando sucesivamente de trabajo y mejorando a través de la experiencia y acumulación de conocimientos. Por ejemplo, está el caso de quien, después de adquirir habilidades en TI en su primer empleo, cambió de trabajo para avanzar en su carrera; o el caso de quien utilizó su experiencia de vendedor en atención al cliente como base para trabajos posteriores; o el de quien convirtió su experiencia en el entorno de la fábrica en una fortaleza para las actividades comerciales a las que se dedicó después de cambiar de empleo; o el caso de quien, tras adquirir experiencia en el estilo de trabajo de una empresa japonesa, se independizó como trabajador autónomo, etc. Así, hay personas que, después de experimentar diversos tipos de trabajo, se dan cuenta de qué trabajos les convienen más y cuáles no, o personas que, tras haber probado varios empleos, decidieron iniciar su propio negocio en el campo de su especialidad. Aunque no se limita a personas con raíces extranjeras, acumular diversas experiencias es válido para el desarrollo profesional, llevando a ampliar los horizontes, las opciones, las posibilidades y las fortalezas.

Sin embargo, también se dieron casos de empresas que no sabían cómo trabajar con personas con raíces extranjeras, como lo mencionó un entrevistado, quien comentó: "No me contrataron porque pensaron que era extranjero por mi nombre". Incluso en empresas que ya tienen experiencia en la contratación de extranjeros, a veces no consideran otras posibilidades más allá de los roles tradicionales establecidos hasta ahora para el trabajador, al igual que existen empresas que hasta ahora apenas han contratado extranjeros. Se confirmó que también es importante que las empresas japonesas preparen a sus sistemas de contratación y desarrollo de recursos humanos.

#### 4. Resumen: Hechos que fueron barreras para el desarrollo profesional y factores que ayudaron a superarlas

Se indican los "hechos que fueron barreras" y los "factores que ayudaron a superarlas" en el desarrollo profesional de los entrevistados.



#### Factores que ayudaron a superarlas

(1) Vida académica		
Barrera	Factores que ayudaron a superarlas	
③④	Comprender y alentar a los niños con raíces extranjeras	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tiempo adecuado por parte de los docentes</li> <li>• Oportunidades de capacitación desde el Comité de Educación a las escuelas</li> <li>• Relaciones con los amigos de igual a igual</li> </ul>
①②④⑦	Apoyo individual desde las clases de apoyo individualizado y aulas internacionales, además de las clases regulares	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Orientación de adaptación temprana</li> <li>• Clases de apoyo individualizado</li> <li>• Aulas internacionales</li> <li>• Apoyo individual y educación de comprensión internacional en clases regulares</li> </ul>
⑤⑫	Canales para consultar y compartir información a través del diálogo entre la escuela y los padres	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Proporcionar información escolar / información de acceso a la educación superior en forma fácil de entender</li> <li>• Proporcionar información comunitaria en forma fácil de entender</li> <li>• Traducción de anuncios y repetición de puntos destacados</li> <li>• Canal de consulta a través del diálogo entre los intérpretes y similares con los padres</li> </ul>
④⑦⑧	Una actitud de velar por el crecimiento en la diversidad de cada niño con una perspectiva amplia en un período de mediano a largo plazo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comité de Educación → Transmisión a las escuelas primarias y secundarias inferiores</li> <li>• Compartir información en el momento de la vinculación de escuela primaria → escuela secundaria inferior → escuela secundaria superior</li> <li>• Apoyo para elegir la escuela secundaria superior que más se adapta a uno mismo</li> </ul>
(2) Comunidad y entorno familiar		
Barrera	Factores que ayudaron a superarlas	
②④⑥⑦⑧⑩	Apoyo diverso y sostenible del municipio local, OSFL, etc.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aulas de apoyo de idioma japonés / lengua materna</li> <li>• Aulas de apoyo al aprendizaje</li> <li>• Apoyo que incluye a los niños que asisten a escuelas distintas de las públicas</li> <li>• Cultivar una sensación de seguridad al saber que "No molesto en</li> </ul>

		este lugar" • Apoyo y Provisión de información sobre el acceso a la educación superior y carrera profesional
⑥⑦⑧	La base llamada comunidad latinoamericana	• Herencia de la lengua y la cultura maternas. • Compartir información dentro de las comunidades étnicas.
⑮⑰⑱	Vinculación con la comunidad local	• Brindar apoyo no proporcionado por los padres o la escuela • Fomentar la familiaridad con Japón y la comunidad local
⑨⑭	Apoyo educativo y de desarrollo profesional de los padres hacia los hijos	• Comprensión de los padres sobre el desarrollo profesional de los hijos • Participación de los padres en la educación y su política
⑥⑧⑪	Comunicación entre padres e hijos y prevención del aislamiento	• Mejora de la comprensión de los padres sobre el idioma y la cultura japonesa. • Herencia de la lengua materna y la cultura desde los padres. • Apoyo desde la escuela, desde la comunidad, etc., hacia los padres
<b>(3) Adquisición de idiomas</b>		
<b>Barrera</b>	<b>Factores que ayudaron a superarlas</b>	
④⑥⑦⑧⑪	Comprensión del entorno sobre la capacidad multilingüe y apoyo lingüístico que respeta la lengua materna	• Comprensión del entorno respecto a la diversidad en el proceso de crecimiento de niños con capacidad multilingüe. • Apoyo lingüístico en escuelas que respeten las lenguas maternas • Uso de aulas de lengua materna proporcionadas por las comunidades locales y por las OSFL
⑦⑬⑱⑲⑳	Adquisición de capacidad multilingüe pensando en el desarrollo profesional	• Adquisición del idioma japonés para encontrar empleo en Japón • Adquisición de idiomas para una carrera profesional con la capacidad multilingüe como fortaleza • Adquisición de un tercer idioma como el inglés
<b>(4) Desarrollo profesional</b>		
<b>Barrera</b>	<b>Factores que ayudaron a superarlas</b>	
④⑦⑧⑬⑱	Apoyo para descubrir y desarrollar las cosas que le gustan y las fortalezas.	• Brindar oportunidades para que tomen conciencia de las cosas que le gustan y las fortalezas. • Brindar materiales y oportunidades para desarrollar las cosas que le gustan y las fortalezas
⑨⑭⑮⑯⑱	Educación sobre carreras profesionales dirigida a los niños y sus padres	• Proporcionar información sobre el sistema educativo japonés desde las escuelas primarias • Proporcionar información sobre los preparativos necesarios para acceder a la escuela secundaria superior / universidad. • Brindar oportunidades para el diálogo con modelos a seguir
⑬⑭⑮⑯	Apoyo al aprendizaje y suministro de información para acceder a la escuela secundaria superior	• Proporcionar información sobre el acceso a la educación superior • Apoyo para el procedimiento del examen de ingreso • Apoyo en el aprendizaje
⑬⑭⑮⑯⑰	Brindar apoyo al aprendizaje e información para elegir la carrera profesional (instituto de formación vocacional, universidad, etc.) después de graduarse de la escuela secundaria superior.	• Brindar una amplia gama de opciones después de acceder a la escuela secundaria superior • Proporcionar información para acceder al instituto de formación vocacional o a la universidad • Apoyo para el procedimiento del examen de ingreso • Apoyo en el aprendizaje • Suministro de información sobre apoyo financiero y apoyo para los procedimientos de solicitud
⑱⑲⑳	Avance profesional a través del trabajo a tiempo parcial o cambio de trabajo	• Adquisición del idioma y las costumbres japonesas mediante el trabajo a tiempo parcial • Fomentar la comprensión del desarrollo profesional de los recursos humanos extranjeros por parte de la empresa

#### 4.1 Hechos que fueron barreras para el desarrollo profesional y factores que ayudaron a superarlas

##### (1) Factores importantes en la "vida académica"

###### ● Comprender y alentar a los niños con raíces extranjeras

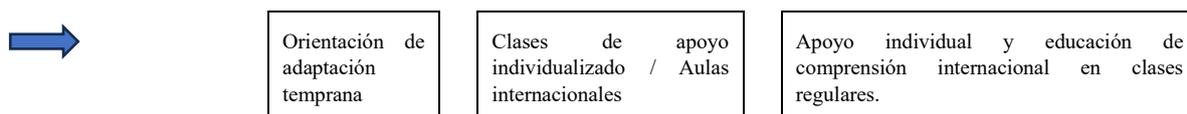
Es importante que el personal escolar comprenda y trabaje con los antecedentes de cada niño para abordar situaciones como "③ Falta de comprensión por parte de los docentes y los otros alumnos" y "④ Retrasos en el aprendizaje debido a la complejidad de ser multilingüe". Dependiendo de los antecedentes individuales y del momento de la intervención, el abordaje puede ser positivo o negativo para el propio niño y los pequeños alumnos de la clase. Por ejemplo, al simplemente presentarlo diciendo: "Quiero que cuiden de este niño porque tiene raíces extranjeras", se puede crear una relación jerárquica con quienes lo rodean. Comunicar los antecedentes a los pequeños alumnos que los rodean, tales como "Él/ella tiene que aprender japonés desde cero, vive en una cultura desconocida y tiene muchas dificultades", ayudará a promover la comprensión entre quienes lo rodean. Aunque se entienda que, incluso para los niños nacidos en Japón y con nacionalidad japonesa, el sistema de asistencia para apoyarlos en la educación del idioma japonés y en el aprendizaje, en caso de ser necesario, no está plenamente desarrollado, es importante abordar este tema de manera individual. En las clases regulares, también es eficaz brindar oportunidades a los niños japoneses para que comprendan

su lengua materna y la cultura de los niños con raíces extranjeras a través de una educación de comprensión internacional. También es deseable crear un entorno en el que los niños estén en pie de igualdad, en lugar de una relación en la que una persona ayuda y la otra recibe ayuda.



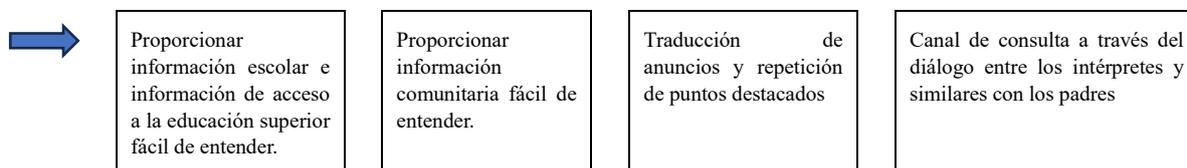
- Apoyo individual desde las clases de apoyo individualizado y aulas internacionales, además de las clases regulares

Será útil confirmar la necesidad de orientación de adaptación temprana en las situaciones de "① Niños que no son elegibles para recibir apoyo" y "② Dificultades para la adquisición del idioma japonés" En respuesta a la situación de "④ Retrasos en el aprendizaje debido a la complejidad de ser multilingüe", las clases de apoyo individualizado y las aulas internacionales se convierten en oportunidades para la adquisición del idioma japonés, el aprendizaje para poder seguirla clase, la adquisición de idiomas y la adquisición de conocimientos de la asignatura. No solo eso, sino que cuando su existencia es reconocida y se afirma su identidad, lengua materna y cultura materna, esto suele ser un posicionamiento importante para el niño. Si se puede hablar y pasar tiempo con otros niños con raíces extranjeras que comparten circunstancias comunes, como los roles familiares o el entorno familiar, también será de ayuda para enfrentar situaciones como "⑦ Disminución de la capacidad académica y la autoestima debido a cambios ambientales como la llegada a Japón, la re-emigración y circunstancias parecidas". También ayuda el apoyo, como que los maestros los llamen y la lectura de textos en voz alta durante las clases regulares.



- Canales para consultar y compartir información a través del diálogo entre la escuela y los padres

Debido a "⑤ Dificultades en la comunicación entre la escuela y los padres", la información brindada por la escuela no se transmite suficientemente a los padres y los niños pueden tener dificultades, o "⑫ Rol como intérprete de los padres" En cuanto al suministro de información sobre temas como el ingreso escolar, la vida académica y el acceso a la educación superior, Aunque se observa que en las zonas de población extranjera se avanza en el multilingüismo, es importante que las escuelas continúen haciendo esfuerzos para garantizar que los padres que tienen hijos con raíces extranjeras comprendan claramente la información, y la comunicación no debe ser puntual, sino que los asuntos importantes deben repetirse y enfatizarse ampliamente para asegurar su comprensión. Los intérpretes y el personal de apoyo en la lengua materna asignados en las escuelas también pueden servir como canales de consulta a través del diálogo con los padres. En lugar de brindar información de manera unidireccional, es importante que la información que cada individuo necesita se proporcione en el momento adecuado para ser compartida con otros.

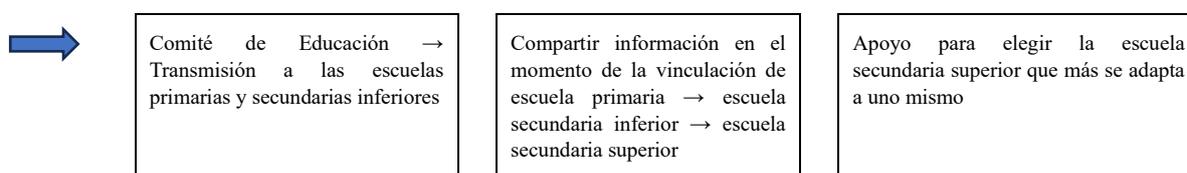


- Una actitud de velar por el crecimiento en la diversidad de cada niño con una perspectiva amplia en un período de mediano a largo plazo

En las escuelas primarias y secundarias inferiores, hay dificultades con los cambios en la vida, el ambiente escolar, las relaciones humanas, etc. después de llegar a Japón, y fácilmente pueden ocurrir situaciones como "④ Retrasos en el aprendizaje debido a la complejidad de ser multilingüe", "⑦ Disminución de la capacidad académica y la autoestima debido a cambios ambientales como la llegada a Japón, la re-emigración y circunstancias parecidas" y "⑧ Fluctuación de la identidad debido a cambios ambientales, como la llegada a Japón, la re-emigración y circunstancias parecidas". Aunque deseen hablar con sus padres, no pueden comunicarse lo suficiente debido a las diferencias en el nivel de adquisición de idiomas y en las experiencias

educativas. Al no poder consultar, terminan pensando: "Soy tonto, ¿por qué no puedo ser como los niños japoneses?", lo que hace difícil superar la situación. Sin embargo, si ingresa a una escuela secundaria superior que se adapta a sus necesidades, puede encontrar un entorno con un nivel y grado de aprendizaje adecuados, rodeado de amigos con intereses similares. Esto le permite comenzar de nuevo en la escuela secundaria superior, lo que ha generado muchos casos en los que se observan cambios positivos en la actitud hacia el aprendizaje, en los logros académicos y en la autoestima.

De esta manera, el personal de la escuela debe comprender que cada niño cambia en diferentes momentos y crece de manera distinta en un período de mediano a largo plazo, y se espera que proporcione el apoyo necesario para sacar a relucir y desarrollar el potencial de cada niño. Además, para brindar apoyo educativo ininterrumpido y adaptado a la situación de cada niño, así como se realiza en las zonas de población extranjera, es importante la transmisión desde el Comité de Educación a las escuelas primarias y secundarias inferiores y mantener la cadena de información entre las escuelas primarias, las escuelas secundarias inferiores y las escuelas secundarias superiores que están conectadas. También es útil señalar que una de las características de las zonas de población extranjera es que las OSFL tienen mucha información sobre las situaciones individuales y entornos familiares de los estudiantes y la comparten con las escuelas y los docentes.

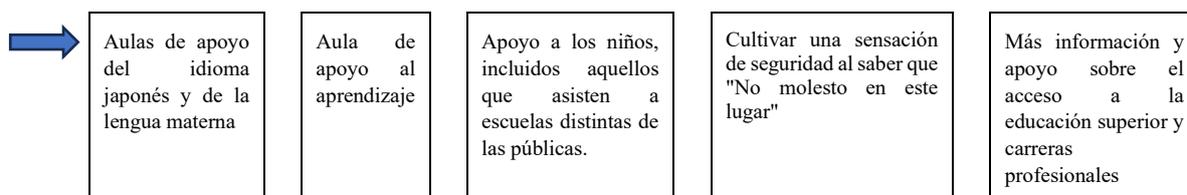


## (2) Factores importantes en la "Comunidad y entorno familiar"

- Apoyo diverso y sostenible del municipio local, OSFL, etc.

Para las situaciones como "② Dificultades para la adquisición del idioma japonés", "④ Retrasos en el aprendizaje debido a la complejidad de ser multilingüe", "⑥ Posibilidad de pérdida de la cultura y la lengua materna" y "⑩ Dificultades para apoyar el aprendizaje en el entorno familiar", el apoyo al aprendizaje y el idioma brindado por los municipios locales y las OSFL también se dirige a los niños que no asisten a escuelas públicas en Japón. También es una oportunidad para desarrollar la autoaceptación, la autoestima y la tranquilidad para enfrentar las situaciones como "⑦ Disminución de la capacidad académica y la autoestima debido a cambios ambientales como la llegada a Japón, la re-emigración y circunstancias parecidas" y "⑧ Fluctuación de la identidad debido a cambios ambientales, como la llegada a Japón, la re-emigración y circunstancias parecidas". Además, también funciona como una oportunidad para descubrir y concretar opciones de carreras profesionales futuras, además de brindar estrategias e información específicas. Con el "Deseo de asistir a los niños que se encuentran en circunstancias similares a las que yo viví", actualmente participo en actividades de voluntariado, del lado de quienes brindan apoyo, tal como lo hicieron las OSFL y otras entidades que me apoyaron en el pasado, cumpliendo así un importante rol desde la perspectiva de poder involucrarme a largo plazo.

Sin embargo, este tipo de organizaciones de apoyo no existen en todas las regiones, y no todos los niños con raíces extranjeras pueden acceder al apoyo de OSFL y otras entidades. También se debe tener en cuenta que las OSFL enfrentan muchos desafíos para mantener sus actividades y asegurar presupuestos y recursos humanos, y el apoyo y la participación del gobierno son esenciales.



- La base llamada comunidad latinoamericana

Para las situaciones como "⑥ Posibilidad de pérdida de la cultura y la lengua materna", "⑦ Disminución de la capacidad académica y la autoestima debido a cambios ambientales como la llegada a Japón, la re-emigración y circunstancias parecidas" y "⑧ Fluctuación de la identidad debido a cambios ambientales,

como la llegada a Japón, la re-emigración y circunstancias parecidas", la comunidad latinoamericana está siendo la base para compartir información y para cultivar la identidad, heredando la lengua y la cultura materna. Además, al aprovechar su propia experiencia y contribuir a la comunidad latinoamericana brindando los servicios de intérprete e impartiendo clases de idioma japonés, pueden crear un entorno en el que se pueda nutrir a la próxima generación de modelos a seguir para la comunidad.



Herencia de la lengua y la cultura maternas.

Compartir información dentro de las comunidades étnicas.

- Vinculación con la comunidad local

Entre los entrevistados, muchos tuvieron la experiencia de haber cambiado de lugar de residencia repetidamente, tanto en diferentes partes de Japón como dentro de la misma prefectura o ciudad, debido a la forma de empleo de sus padres. Sin embargo, en las zonas donde han vivido por mucho tiempo o en las regiones donde crecieron durante la educación primaria, secundaria inferior o secundaria superior, solían recibir diversos tipos de apoyo de los vecinos. Hubo personas que, al notar algo sobre el comportamiento del niño en su vida diaria, en el aprendizaje, en el acceso a la educación superior, en la salud mental, etc., se acercaban a él y, en particular, le enseñaban sobre temas como la "15 Dificultad para acceder a información sobre el acceso a la educación superior" y "17 Complejidad del sistema de exámenes de ingreso de japonés". Estas experiencias profundizan su apego a la comunidad local, lo que los lleva a considerar la posibilidad de encontrar empleo y planificar sus vidas dentro de la comunidad local. Esto también puede ayudar a abordar la "18 Dificultad para ampliar las opciones" en el desarrollo profesional. Además, las personas con raíces extranjeras pueden sentirse apegadas a su comunidad local en Japón, lo que podría conducir a una revitalización regional.



Brindar apoyo no proporcionado por los padres o la escuela

Fomentar la familiaridad con Japón y la comunidad local

- Apoyo educativo y de desarrollo profesional de los padres hacia los hijos

Las cuestiones planteadas incluyen "9 Los padres carecen del tiempo, energía y estabilidad emocional para pensar lo suficiente sobre la educación" y "14 Existencia o no de educación y experiencia en desarrollo profesional de los padres en Japón". Ante estas situaciones, los padres deben demostrar que respetan los deseos de sus hijos en cuanto a su educación y desarrollo profesional en Japón, y brindarles apoyo académico, así como otros tipos de apoyo (apoyo emocional, apoyo con palabras y actitudes que demuestran que están de su lado, etc.), para ayudarles a avanzar hacia sus metas. En dichas circunstancias, incluso si los padres no tienen experiencia en recibir educación o desarrollo profesional en Japón, es importante que se esfuercen por asistir a las entrevistas tripartitas en la escuela con la ayuda de un intérprete, buscar información fuera de la escuela y brindar apoyo con una orientación clara hacia la educación y el desarrollo profesional.



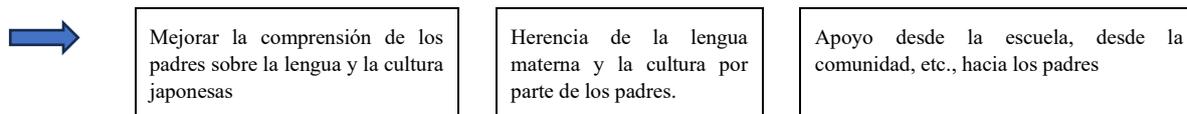
La comprensión de los padres sobre el desarrollo profesional de sus hijos

Política educativa y apoyo a los padres

- Comunicación entre padres e hijos y prevención del aislamiento

Ante las situaciones como "6 Posibilidad de pérdida de la cultura y la lengua materna", "8 Fluctuación de la identidad debido a cambios ambientales, como la llegada a Japón, la re-emigración y circunstancias parecidas" y "11 Dificultad para comunicarse con los padres", la comunicación entre los padres y los hijos juega un papel clave. Los hijos suelen utilizar su lengua materna en el entorno familiar y el japonés en la escuela, lo que puede provocar una mala comunicación entre los padres que hablan principalmente su lengua materna y los hijos que hablan principalmente japonés. La comunicación entre los padres y los hijos influye especialmente en el desarrollo de la personalidad y la identidad. Para mantener la comunicación entre los padres y los hijos, los padres primero deben comprender la complejidad del pensamiento y el desarrollo de la personalidad de sus hijos multilingües. Además, es fundamental mejorar la comprensión de la lengua y la cultura japonesa por parte de los padres, así como transmitirles la importancia de la educación de su lengua materna a los hijos. También es crucial que no solo los niños, sino también los padres, no se sientan emocionalmente aislados. Para ello, es importante contar con un sistema en el que intérpretes escolares,

consejeros escolares y otros profesionales ayuden a conectar los problemas de los padres y los hijos con el apoyo de la escuela y la sociedad. En este contexto, es necesario tener en cuenta que la falta de intérpretes asignados a las escuelas y la mejora en sus condiciones laborales son también desafíos a resolver.



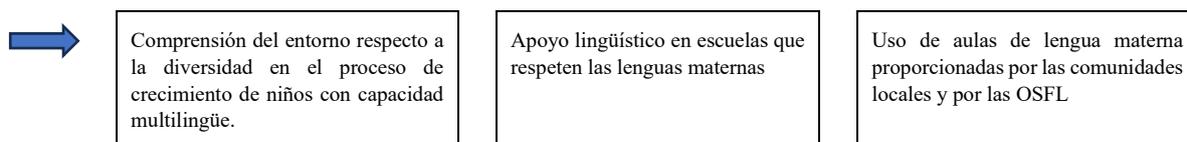
### (3) Factores importantes en la “adquisición de idiomas”

- **Comprensión y soporte lingüístico del entorno hacia la capacidad multilingüe**

El idioma no solo funciona como herramienta para el aprendizaje y para la mejora de los logros académicos, sino que también influye en el proceso de crecimiento, incluyendo la formación de la identidad y las relaciones con la familia, la comunidad local, Japón y el país de origen. Muchas personas con raíces extranjeras tienen capacidad multilingüe pero la edad al llegar a Japón, el idioma que utilizan en el entorno familiar y el proceso de adquisición de idiomas varía en cada caso. Es necesario que el entorno comprenda que el pensamiento y las expresiones de esa persona se desarrollan a través de múltiples lenguajes, y que es mediante ellos como se comunica y forma su personalidad. Además, debido a que los niños multilingües y multiculturales desarrollan su lenguaje y comprensión conceptual de maneras únicas, es importante que el entorno reconozca que las habilidades de cada niño se desarrollan en momentos distintos.

Las escuelas japonesas tienden a brindar enseñanza de idiomas y apoyo al aprendizaje centrado en el japonés. Es posible que los padres también quieran que a sus hijos les vaya bien en japonés si quieren vivir en Japón, ya que ellos mismos tienen dificultades. Sin embargo, para las situaciones relacionadas a "④ Retrasos en el aprendizaje debido a la complejidad de ser multilingüe", "⑥ Posibilidad de pérdida de la cultura y la lengua materna", "⑦ Disminución de la capacidad académica y la autoestima debido a cambios ambientales como la llegada a Japón, la re-emigración y circunstancias parecidas", "⑧ Fluctuación de la identidad debido a cambios ambientales, como la llegada a Japón, la re-emigración y circunstancias parecidas" y "⑪ Dificultad para comunicarse con los padres", poner demasiado énfasis en aprender el idioma japonés puede llevar a las personas a casi perder su lengua de su país de origen, pudiendo afectar su identidad, perder la herramienta de comunicación con sus padres y obstaculizar su crecimiento, impactando significativamente en el desarrollo de la personalidad. Es importante que el personal de apoyo tenga una actitud de brindar la enseñanza y el apoyo lingüístico que respete la lengua materna.

Además, a medida que aumenta el número de niños nacidos y criados en Japón con raíces extranjeras, algunos niños se ven obligados a perder su lengua materna. Recientemente se ha propuesto el concepto de "derechos lingüísticos", y es importante tener la perspectiva de que se respeten todas las lenguas.

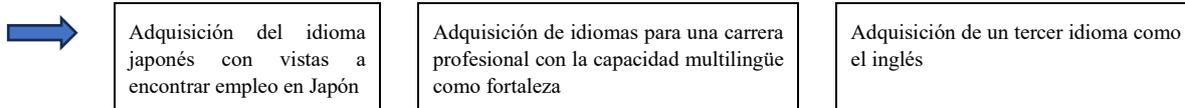


- **Adquisición de capacidad multilingüe pensando en el desarrollo profesional**

Muchos de los entrevistados utilizaron el lenguaje como su fortaleza para desarrollar sus carreras. Tener el idioma japonés y la lengua materna como una fortaleza, así como hacer valer el vocabulario y la pronunciación del inglés que se parece a su lengua materna puede mejorar la autoestima frente a situaciones como "⑬ El idioma japonés y los conocimientos académicos son insuficientes para rendir el examen de ingreso" y "⑦ Disminución de la capacidad académica y la autoestima debido a cambios ambientales como la llegada a Japón, la re-emigración y circunstancias parecidas", y así vincular a un desarrollo profesional con una perspectiva positiva sobre el futuro.

Tener capacidad multilingüe no solo afecta la carrera profesional, se vincula también con la capacidad de decidir dónde establecer su lugar de vida, de tener una visión más amplia de la sociedad y la cultura, y de desarrollar una comprensión intercultural flexible. Tener esa perspectiva y ser capaz de convertirse en un recurso humano globalmente activo es importante en el desarrollo profesional, y puede usarse como ventajas

para hacer frente a situaciones como: "⑱ Dificultad para ampliar las opciones", "⑲ Falta de comprensión en la sociedad japonesa sobre el potencial de los recursos humanos con raíces extranjeras" y "⑳ Juicios negativos de la sociedad y las empresas por la nacionalidad, formación académica, etc."

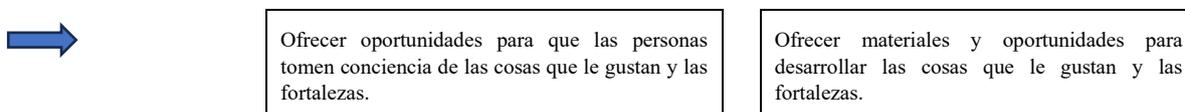


#### (4) Factores importantes en el “desarrollo profesional”

- Apoyo para descubrir y desarrollar las cosas que le gustan y las fortalezas.

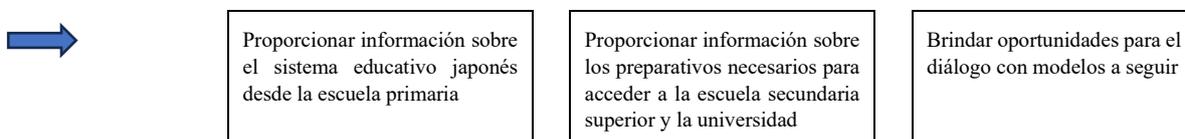
Los entrevistados, debido a las dificultades relacionadas con "④ Retrasos en el aprendizaje debido a la complejidad de ser multilingüe", "⑦ Impacto en la capacidad académica y la autoestima debido a cambios ambientales como la llegada a Japón, la re-emigración y circunstancias parecidas" y "⑧ Fluctuación de la identidad debido a cambios ambientales, como la llegada a Japón, la re-emigración y circunstancias parecidas", empezaron a reflexionar temprano sobre su futura carrera profesional, el país en el que quieren vivir y sus fortalezas, y a través de ello, identificaron como sus fortalezas o las cosas que le gustan los campos como la capacidad multilingüe, el deporte, el diseño, entre otros. Incluso cuando existen dificultades en la situación económica del entorno familiar, en el idioma o en las situaciones de aprendizaje, era posible aprovechar las fortalezas para cambiar la realidad y a pesar de enfrentar situaciones como "⑬ El idioma japonés y los conocimientos académicos son insuficientes para rendir el examen de ingreso" y "⑱ Dificultad para ampliar las opciones", se podía pasar a la acción y vincular con su carrera y desarrollo profesional.

El personal de apoyo del entorno también puede crear oportunidades de tener contacto en una amplia gama de campos para que puedan darse cuenta de las cosas que le gustan y las fortalezas. Además, si la propia persona quiere desarrollar sus fortalezas o las cosas que le gustan, se le puede asesorar y brindar informaciones y sobre cómo lograrlos. Es importante que el docente a cargo de la clase, el docente a cargo de la orientación, el asistente educativo, el intérprete en su lengua materna, las OSFL, los padres y otros involucrados ayuden a hacer emerger el potencial latente de los niños para luego aconsejar y apoyar mientras demuestran confianza en sus habilidades.



- Educación sobre carreras profesionales dirigida a los niños y sus padres

En la sociedad japonesa moderna, acceder a la escuela secundaria superior es un paso importante para ampliar las opciones de futuro. Sin embargo, como los padres no tenían experiencia con los exámenes de ingreso a la escuela secundaria superior japonesa ni con las políticas educativas, a menudo se enfrentaban a situaciones como: ("⑨ Los padres carecen del tiempo, energía y estabilidad emocional para pensar lo suficiente sobre la educación", y "⑭ Existencia o no de educación y experiencia en desarrollo profesional de los padres en Japón"), y debido a que tanto los hijos como los padres no comprendían completamente la situación real, los entrevistados enfrentaron dificultades en los exámenes de ingreso a la escuela secundaria superior, tales como: ("⑮ Dificultad para acceder a información sobre el acceso a la educación superior", "⑯ Situación económica del entorno familiar") Como en los casos de zonas de población de personas con raíces extranjeras, se brinda información sobre el sistema educativo japonés (incluido el acceso a la escuela secundaria superior) y los preparativos necesarios para acceder a la escuela secundaria superior y la universidad, como apoyo a la carrera y desarrollo profesional en el entorno familiar con raíces extranjeras desde la escuela primaria en adelante, y es importante que esta información no sea unidireccional, sino que se realice en forma de diálogo, con oportunidades para las consultas. Además, en relación con la "⑱ Dificultad para ampliar las opciones" durante el desarrollo profesional, es válido crear oportunidades de interacción con modelos a seguir para que los jóvenes puedan tener una visión positiva de su futuro.



- Apoyo al aprendizaje y suministro de información para acceder a la escuela secundaria superior

Las barreras para acceder a la escuela secundaria superior que enfrentaron los entrevistados fueron tan variados como: "⑬ El idioma japonés y los conocimientos académicos son insuficientes para rendir el examen de ingreso", "⑭ Existencia o no de educación y experiencia en desarrollo profesional de los padres en Japón" y "⑮ Dificultad para acceder a información sobre el acceso a la educación superior" y "⑯ Situación económica del entorno familiar". Para acceder a la educación superior en Japón, generalmente debe pasar un examen de capacidad académica y una entrevista. Se requiere capacidad académica que corresponda al contenido aprendido en las escuelas secundarias inferiores japonesas. Además, las escuelas secundarias superiores en Japón incluyen instituciones de tiempo completo, de educación nocturna, a distancia, así como escuelas secundarias superiores de formación vocacional y escuelas con departamentos especializados (comercio, industria, agricultura, etc.), ya sea como divisiones o anexos. Esto puede dificultar que los jóvenes con raíces extranjeras encuentren una escuela secundaria superior que se ajuste a sus intereses o a la carrera profesional que desean seguir. También es una situación complicada el hecho de que el cupo de exámenes de ingreso para extranjeros así como los estándares para las condiciones para rendir el examen de ingreso, además de la disposición de dichos exámenes varían según el municipio. De esta manera, se necesita tiempo y esfuerzo para aprender a superar cada barrera por su cuenta. Por lo tanto, es sumamente importante que las escuelas, las OSFL y otras entidades brinden apoyo con informaciones para acceder a la educación superior, proporcionando clases complementarias y apoyo en el aprendizaje para el examen de ingreso a la escuela secundaria superior, así como para la inscripción al examen de ingreso y la preparación de los documentos.



Brindar información para acceder a la educación superior

Apoyo para el procedimiento del examen de ingreso

Apoyo al aprendizaje

- Brindar apoyo al aprendizaje e información para elegir la carrera profesional (instituto de formación vocacional, universidad, etc.) después de graduarse de la escuela secundaria superior.

También es importante mostrar a los estudiantes desde el principio que tienen una amplia gama de opciones profesionales después de graduarse de la escuela secundaria superior, incluido el instituto de formación vocacional, el acceso a la universidad y el empleo. En cuanto al acceso a la universidad, las barreras que enfrentaron los entrevistados fueron tan variados como: "⑬ El idioma japonés y los conocimientos académicos son insuficientes para rendir el examen de ingreso", "⑭ Existencia o no de educación y experiencia en desarrollo profesional de los padres en Japón" y "⑮ Dificultad para acceder a información sobre el acceso a la educación superior". Hubo una amplia variedad de factores como "dificultad", "⑯ Situación económica del entorno familiar" y "⑰ Complejidad del sistema de exámenes de ingreso de Japón". Aunque no hay intención alentar a todos los jóvenes a acceder a institutos de formación vocacional o universidades, es posible que lo hagan si es necesario para su carrera profesional, para ampliar sus opciones, o simplemente porque así lo desean, y es necesario que los institutos de formación profesional y las universidades estén en situaciones para hacerlos realidad. Por esta razón, es necesario proporcionar desde las escuelas y OSFL, etc., las oportunidades para conocer qué tipo de experiencias, oportunidades y ampliación de perspectivas se pueden obtener al acceder a un instituto de formación vocacional o universidad. También es fundamental ofrecer información sobre qué preparación es necesaria en caso de que se desee acceder a estas instituciones y brindar apoyo para el aprendizaje.



Presentar una amplia gama de opciones después de acceder a la escuela secundaria superior

Apoyo para el procedimiento del examen de ingreso

Apoyo al aprendizaje

Suministro de información sobre apoyo financiero y apoyo para los procedimientos de solicitud

- Avance profesional a través del trabajo a tiempo parcial o cambio de trabajo

En cuanto al empleo, aunque hay casos en los que logran encontrar la carrera deseada inmediatamente después de graduarse de la universidad, también se observaron muchos casos en los que, tras trabajar a tiempo parcial, en empleos temporales y en fábricas, adquirieron experiencia sobre la forma de trabajar en Japón, las costumbres y el vocabulario utilizado en los negocios, desarrollándose a través de sucesivos cambios de trabajo para acumular experiencia. Sin embargo, todavía se ven empresas que deciden no contratar basándose solo en la información de que son extranjeros, por la razón de que no logran imaginar cómo podrían trabajar

junto a personas con raíces extranjeras. ("18 Dificultad para ampliar las opciones"). Incluso en empresas que ya tienen experiencia en la contratación de extranjeros, a veces no consideran otras posibilidades más allá de los roles tradicionales establecidos hasta ahora para el trabajador, y llevan a cabo actividades de reclutamiento principalmente pensando en trabajos como el de operario de fábrica o conductor ("19 Falta de comprensión en la sociedad japonesa sobre el potencial de los recursos humanos con raíces extranjeras", y ("20 Juicios negativos de la sociedad y las empresas por la nacionalidad, formación académica, etc."). Las personas con raíces extranjeras son miembros de la sociedad con quienes convivimos, y sus experiencias de supervivencia, habilidades, conocimientos y amplia perspectiva, que contribuyen a la comprensión intercultural, deberían aprovecharse en beneficio de la sociedad. Es necesario que las empresas japonesas desarrollen una mayor disposición para recibir las y establezcan un entorno adecuado para su formación y desarrollo profesional.



Adquisición del idioma y las costumbres japonesas mediante el trabajo a tiempo parcial

Fomentar la comprensión del desarrollo profesional de los recursos humanos extranjeros por parte de la empresa

## 5. Recomendaciones —Expectativas en materia de educación y apoyo a niños con raíces extranjeras—

A través de este estudio, quedó claro que el futuro y las trayectorias profesionales de los jóvenes *nikkei* de América Latina son diversos. Hay personas que trabajan para empresas como en la industria manufacturera y similares, sedes administrativas del gobierno como oficinas municipales y escuelas, organizaciones sin fines de lucro que contribuyen a la sociedad, y personas que emprenden sus propios negocios. La variedad de ocupaciones es amplia, como aquellas ligadas al sector comercial, a las relaciones públicas, a la tecnología y al arte, entre otras; y los caminos que han tomado para llegar a sus puestos actuales también son diferentes.

La inmigración y repatriación de personas *nikkei* de América Latina<sup>13</sup> tiene una larga historia y el número de residentes fijos, residentes permanentes y ciudadanos naturalizados está aumentando, y también está aumentando el número de personas que viven en Japón con sus familias. Cómo los jóvenes *nikkei* de América Latina superaron desafíos y dificultades para formar trayectorias profesionales, y cómo las escuelas, las comunidades locales y los distintos asistentes participaron en este proceso. Estas experiencias servirán como valiosos precedentes para la sociedad japonesa, donde se espera que aumente el número de personas con raíces extranjeras.

Además, muchas de las personas *nikkei* de América Latina quieren contribuir de alguna manera para que sus experiencias y dificultades les sirvan a los niños de hoy, y es deseable apoyar esta iniciativa.

Aquí, haremos recomendaciones sobre las expectativas en materia de educación y apoyo a niños con raíces extranjeras. Para el desarrollo profesional de los niños con raíces extranjeras, incluidos aquellos con raíces *nikkei* de América Latina, enumeraremos temas que en el ámbito educativo se espera una mayor profundización en la comprensión: (1) vida académica, (2) comunidad y entorno familiar, y (3) adquisición de idiomas (japonés, lengua materna, etc.), (4) desarrollo profesional. Para cada recomendación, indicaremos entre paréntesis los actores principales.

### 5.1 Vida académica

#### Recomendación 1: Comprender e incentivar a los niños con raíces extranjeras en la escuela (escuela)

- Es importante que las escuelas y los docentes comprendan los diversos orígenes de cada niño antes de incentivarlos.
- Para crear un entorno que fomente las relaciones igualitarias y el entendimiento mutuo entre los

<sup>13</sup> Después de la migración de personas de Japón a América Latina desde finales del siglo XIX hasta después de la interrupción de la Segunda Guerra Mundial y que continuó hasta la década de 1970, a partir de la década del 80, los descendientes de esos emigrantes comenzaron a llegar a Japón con fines laborales, y en la década del 90 el número aumentó drásticamente debido a la modificación de la Ley de control de inmigración. Este movimiento de personas *nikkei* de América Latina, el regreso a Japón de las personas que migraron antes y después de la guerra, o de sus descendientes, es decir, el fenómeno de cambio de sentido en el que regresan a su "patria" se denomina "retorno". [https://www.jica.go.jp/jica\\_ri/research/strategies/strategies\\_20221227\\_01.html](https://www.jica.go.jp/jica_ri/research/strategies/strategies_20221227_01.html)

niños, también es útil presentar su cultura y lengua materna a través de la educación de comprensión internacional.

**Recomendación 2: Utilizar y coordinar las clases regulares con las clases de apoyo individualizado, donde puede servir para la aceptación de la propia existencia de los estudiantes (escuela)**

- Es importante que todos los niños que necesitan apoyo puedan asistir a las clases de apoyo individualizado.
- También es importante crear un lugar donde los niños con raíces extranjeras puedan sentirse seguros y sentir que ellos, su lengua materna y su cultura materna son aceptados.
- Es necesario una estrecha colaboración entre las clases de apoyo individualizado y las clases regulares (coordinación entre el personal a cargo de las clases de apoyo individualizado, maestro de aula, etc.).

**Recomendación 3: Crear un sistema que promueva la consulta y el intercambio de información a través del diálogo entre la escuela y los padres o tutores y estudiantes (escuela, gobierno local, organizaciones sin fines de lucro)**

- Para transmitir información de admisión, de la vida académica o información para acceder a la educación superior, y que a los padres o tutores y niños les resulte sencillo de entender, es deseable enfatizar repetida y claramente la información importante en las notificaciones.
- Es importante informar reiteradamente y desde una etapa temprana a los padres o tutores y a los niños sobre asuntos relacionados a la educación superior o el desarrollo profesional, como el plan de estudios de Japón, los costos y los requisitos para acceder a la educación superior, entre otra información, y crear un sistema donde puedan recibir asesoramiento.
- Es eficaz un sistema que promueva la consulta y el intercambio de información entre la escuela y los padres o tutores y estudiantes, en lugar de compartir información de manera unilateral. Con la colaboración de intérpretes y personal de asistencia lingüística, mediante el diálogo con los padres o tutores y estudiantes, se construye una relación de confianza, donde se reciben consultas y se comparte información.

**Recomendación 4: Compartir información, al momento de pasar de un nivel educativo a otro, para que cada estudiante tenga una educación ininterrumpida (escuela, gobierno local/organizaciones sin fines de lucro)**

- Para garantizar la continuidad del apoyo adaptado a la situación de cada estudiante, al momento de pasar de un nivel educativo a otro, es importante realizar traspasos y compartir información, entre el comité de educación y las escuelas primarias/secundarias inferiores y entre la escuela primaria / escuela secundaria inferior / escuela secundaria superior.
- Para apoyar una educación continua en el contexto actual, donde hay un aumento de niños con raíces extranjeras, también son necesarios el compartir experiencias y material de enseñanza tanto dentro de la escuela como entre ellas, la red de docentes a cargo de las clases de apoyo individualizado, etc.

**Recomendación 5: Apoyar el crecimiento de los niños con una perspectiva de mediano a largo plazo (escuela)**

- Es deseable que el personal educativo brinde apoyo teniendo en cuenta el crecimiento de los niños a largo plazo, desde la escuela primaria hasta la secundaria y más allá, y entendiendo que existen diversos procesos de crecimiento y trayectorias profesionales.

## 5.2 Comunidad y entorno familiar

### **Recomendación 6: Colaboración entre las organizaciones de apoyo, como ser las organizaciones sin fines de lucro, y la escuela (organizaciones sin fines de lucro, escuela, padres o tutores)**

- Las organizaciones de apoyo, como ser las organizaciones sin fines de lucro, a menudo cuentan con información de difícil acceso para las escuelas, como por ejemplo, información sobre los padres o tutores, o información del entorno familiar, por lo que es eficaz colaborar con las escuelas y facilitar el intercambio de información.
- Es importante complementarse y trabajar juntos en la asistencia creando oportunidades para que las organizaciones sin fines de lucro compartan con las escuelas sus actividades (orientación profesional, clases de japonés y lengua materna, clases de apoyo, etc.).
- Los estudiantes con raíces extranjeras no sólo reciben apoyo lingüístico y de aprendizaje en las clases de las organizaciones sin fines de lucro y otras entidades, sino que también se sienten seguros al ver que allí, su lengua materna y su cultura son aceptados.
- Para sostener y mejorar las clases y las actividades de dichas organizaciones sin fines de lucro y otras entidades, se necesita del apoyo del gobierno en términos de obtención de fondos o recursos humanos.

### **Recomendación 7: Fomentar el desempeño de un papel activo y la formación de la próxima generación con raíces extranjeras en las comunidades étnicas (escuelas, gobiernos locales, organizaciones sin fines de lucro, comunidades locales)**

- Las comunidades étnicas permiten que los niños con raíces extranjeras y sus familias transmitan su lengua materna y su cultura, que sientan una conexión con la familia, y que desarrollen un sentido de identidad.
- Es eficaz crear oportunidades para que los jóvenes relacionados con las comunidades étnicas desempeñen un papel activo como líderes que dirijan y apoyen a los niños del mañana.
- Es importante que las escuelas, los gobiernos locales, las organizaciones sin fines de lucro y los residentes locales apoyen y comprendan la importancia de las comunidades étnicas para los estudiantes con raíces extranjeras y sus familias.

### **Recomendación 8: Apoyar a padres o tutores y estudiantes en la comunidad y la escuela (escuelas, gobiernos locales, organizaciones sin fines de lucro)**

- Es deseable que los propios padres o tutores mantengan un vínculo con la comunidad y reciban apoyo como miembros de la comunidad.
- Es importante que los organismos de educación y bienestar social trabajen juntos de manera coordinada, y que los gobiernos locales, las organizaciones sin fines de lucro y las escuelas (docentes, intérpretes, psicoterapeutas, etc.) trabajen juntos para conectar a padres o tutores, con los niños y con las escuelas, para apoyar a las familias en evitar que queden aislados.
- Es importante que las comunidades y las escuelas locales apoyen a los padres o tutores que tienen dificultades para participar en la educación o el desarrollo profesional de sus hijos, y facilitar la participación activa de los padres o tutores en la educación o el desarrollo profesional de sus hijos.

## 5.3 Adquisición de idiomas (japonés, lengua materna, etc.)

### **Recomendación 9: Comprender la diversidad existente en los procesos de crecimiento de los estudiantes multilingües y respetar los idiomas de los estudiantes (escuelas, gobiernos locales/organizaciones sin fines de lucro, padres o tutores)**

- Los niños con raíces extranjeras piensan y se comunican utilizando múltiples idiomas y así desarrollan sus personalidades. El personal educativo debe comprender que los procesos de desarrollo y el

crecimiento son diversos y diferentes en cada niño.

- El personal educativo debe comprender que los padres o tutores y su entorno tienen dificultades para entenderse debido a la complejidad de tener que comunicarse en varios idiomas.
- Es necesario que el personal educativo, tanto dentro como fuera de la escuela, enseñe idiomas con una actitud respetuosa hacia el idioma de los niños de raíces extranjeras, ya sea su lengua materna o cualquier otro idioma, brindando activamente oportunidades para que los niños entren en contacto con esa lengua y cultura.

#### 5.4 Desarrollo profesional

##### **Recomendación 10: Apoyar los esfuerzos de los niños en el descubrimiento de sus fortalezas e intereses y que sean de utilidad para sus carreras (escuelas, organizaciones sin fines de lucro, padres o tutores, comunidades locales, etc.)**

- A través de su vida académica, los niños descubren sus fortalezas e intereses, como los múltiples idiomas, los deportes y el diseño, y lo aprovechan como una oportunidad para cambiar su realidad.
- Puede ser útil alentar a los niños a darse cuenta de lo que les gusta y de cuáles son sus fortalezas, y brindarles oportunidades y materiales para desarrollar esas fortalezas.
- Es importante que el entorno que rodea al estudiante confíe en sus habilidades y lo apoyen de tal manera que desarrolle su potencial.

##### **Recomendación 11: Educación profesional temprana (escuelas, gobiernos locales/organizaciones sin fines de lucro)**

- La educación profesional temprana dentro y fuera de la escuela es importante para que el niño conozca el camino a transitar hacia la carrera que desea.
- Desde la escuela primaria, es importante que los niños tengan clases que los hagan pensar en el futuro, y tengan oportunidades de conocer a personas de diversas ocupaciones, de tal manera que encuentren a una persona que sea su modelo a alcanzar.
- Este tipo de oportunidades llevan a los niños con raíces extranjeras a visualizar su futuro con sentido de la realidad y comenzar a recopilar información.

##### **Recomendación 12: Mostrar opciones para ingresar a la escuela secundaria y que las escuelas y los gobiernos locales/las organizaciones sin fines de lucro trabajen junto con los estudiantes (escuelas, gobiernos locales/organizaciones sin fines de lucro)**

- Los padres o tutores de los estudiantes con raíces extranjeras a menudo no tienen experiencia en el ingreso a las escuelas secundarias superiores japonesas, por lo que desconocen la preparación que conlleva y la situación real. Por tal motivo, es necesario que, desde una etapa temprana, a los estudiantes y a sus padres o tutores, se les brinde y comparta información sobre el sistema educativo de Japón y el acceso a la escuela secundaria superior.
- Es esencial el apoyo al aprendizaje por parte de las escuelas, los gobiernos locales y las organizaciones sin fines de lucro para superar las barreras que puedan surgir en la elección de una escuela secundaria superior o en la preparación para rendir los exámenes de ingreso.

##### **Recomendación 13: Orientación de carrera en las escuelas secundarias a través de la cooperación entre escuelas, gobiernos locales y organizaciones sin fines de lucro (escuelas, gobiernos locales/organizaciones sin fines de lucro)**

- Es deseable que se comparta y se intercambie información sobre iniciativas y resultados de orientación de carrera de las escuelas secundarias superiores dentro y fuera de la prefectura.

- También es útil que las escuelas secundarias superiores colaboren con los gobiernos locales, las organizaciones sin fines de lucro, y demás, y compartan información con los estudiantes y sus padres o tutores sobre el aprendizaje y el asesoramiento y desarrollo profesional.
- Se necesita apoyo de toda la comunidad para que los niños con raíces extranjeras puedan elegir la carrera profesional que desean después de graduarse de la escuela secundaria superior.

**Recomendación 14: Apoyo para hacer realidad la elección de una carrera profesional entre una amplia gama de opciones después de graduarse de la escuela secundaria superior (escuelas, gobiernos locales/organizaciones sin fines de lucro)**

- Después de acceder a la escuela secundaria superior, presentarle a los estudiantes una amplia gama de opciones que tienen, como ingresar a un instituto de formación vocacional o a una universidad, o conseguir un empleo, entre otras.
- Es necesario ayudar a los estudiantes a comprender los beneficios y el propósito de acceder a un instituto de formación vocacional o a una universidad, o de conseguir un empleo.
- También es útil que aquellas universidades, que tienen muchos estudiantes con raíces extranjeras, compartan con otras universidades y escuelas secundarias superiores sus experiencias educativas acerca del ingreso, la formación o el empleo, y las transmitan a los estudiantes de secundaria superior.

**Recomendación 15: Crear oportunidades para presentar a jóvenes cercanos que tengan raíces extranjeras dentro y fuera de la escuela (escuelas, gobiernos locales/organizaciones sin fines de lucro)**

- Como ya se está haciendo a través de la colaboración entre los comités de educación, las organizaciones sin fines de lucro y las escuelas, o las organizaciones sin fines de lucro de manera autónoma, crear espacios para que los jóvenes con raíces extranjeras puedan hablar acerca de su experiencia en la carrera y desarrollo profesional, alentando a que los estudiantes con raíces extranjeras piensen sobre su futuro y su desarrollo profesional.
- Utilizar las experiencias profesionales de personas *nikkei* de América Latina para apoyar el desarrollo profesional de niños con raíces extranjeras.

**Recomendación 16: Concientizar a las empresas sobre la diversidad en la gestión de los recursos humanos y mejorar el entorno de desarrollo de los recursos humanos (empresas, gobiernos locales/organizaciones sin fines de lucro)**

- La concientización de las empresas es importante para el desarrollo profesional de las personas con raíces extranjeras. Aún existen empresas que no pueden imaginarse trabajando con personas que tienen raíces extranjeras, y otras empresas que solo las emplean para tareas sencillas, por lo que será aún más importante que las empresas comprendan y contemplen el empleo de personas con raíces extranjeras .
- Es eficaz que los gobiernos locales y las organizaciones sin fines de lucro involucren a las empresas en el trabajo conjunto para crear conciencia entre las empresas y crear un entorno para el desarrollo de recursos humanos. Son útiles los ejemplos de casos en los que las organizaciones sin fines de lucro y los gobiernos locales involucran a las empresas en sus proyectos de apoyo a la educación profesional, y las organizaciones sin fines de lucro que ponen en contacto a las empresas con los recursos humanos que tienen raíces extranjeras.